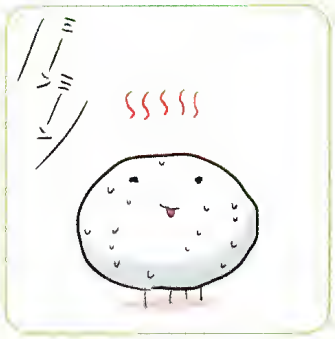
ゆるゆり

9

NAMORI

なもり

なもり
NAMORI



Comments

干からびそうです

ゆるゆり 7

NAMORI
なもり

yh COMICS

ゆるゆり 7

なもり

IDC
一迅社

9784758072038

ISBN978-4-7580-7203-8
C9979 ¥857E

1929979008574

一迅社
雑誌 50669-94
定価:本体857円＋税

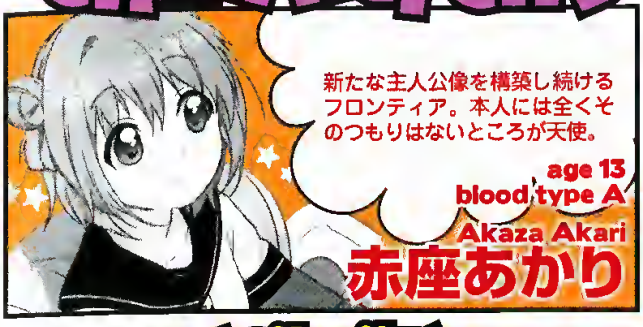
★Y★R★Y★R★

YURI-HIME COMICS
既刊好評発売中

ゆるゆり ①-⑨巻……なもり
ゆりゆり……なもり
マイナスりてらしー……宮下未紀
HONEY CRUSH 全②巻……椿あす
Sweet Little Devil……南崎いく
熱帯少女……吉富昭仁
ふたりとふたり……吉富昭仁
ことのはの巫女とことだまの魔女と……藤枝雅
飴色紅茶館歓談 全②巻……藤枝雅
マーメイドライン……金田一蓮十郎
恋愛遺伝子XX ①巻……原作 影木栄貴 作画 蔵王大志
春夏秋冬……原作 影木栄貴 作画 蔵王大志
乙女ケーキ……タカハシマコ
くちびるに透けたオレンジ……ロクロイチ
楽園の条件……森島明子
半熟女子 全②巻……森島明子
純水アドレッセンス……かずまこを
さよならフォークロア……かずまこを
ラブフリッカー……竹宮ジン
キラキラ……竹宮ジン
恋のカオリ……竹宮ジン
水色エーテル……黒霧操
ふ～ふ ①巻……源久也
リンケージ……倉田嘘
百合男子 ①-②巻……倉田嘘
いちばん近くて、とおいふたり……黒柾志西
パイをあげましょ、あなたにパイをね……さかもと麻乃
最低女神……井村瑛
メッてされてキャッ……田仲みのる
きものなでしこ ①巻……八色
初恋構造式……天野しゅにんた
裸足のキメラ……大北紘子
ブラックヤギーと劇薬まどれーぬ……大沢やよい
かのじょなメイド……かねだなつみ

7
YURIYURI

CHARACTERS



新たな主人公像を構築し続けるフロンティア。本人には全くそのつもりはないところが天使。

age 13
blood type A
Akaza Akari
赤座あかり

主人公を脅かす存在というある意味少年マンガ的な主人公…おっと違った、名誉主人公？

age 14
blood type B
歳納京子
Toshinou Kyouko

あまりにもピュアすぎて腹黒と言われてしまう使命を背負った、悲劇のヒロイン。でもない。

age 13
blood type AB
吉川ちなつ
Yoshikawa Chinatsu

CONTENTS

intermission.★9
初恋シミュレーション …… 005

intermission.★10
眠気をぶっとばせ♪ …… 019

intermission.★11
シャッターチャンス★ …… 033

intermission.★12
杉浦綾乃、華麗に登場！ …… 047

intermission.★13
歳納京子――――!! 先輩。 …… 061

intermission.★14
感じが欠けなくて独楽っちゃう …… 075

船見結衣
Funami Yui

age 14
blood type O

みんなを温かく包むごらく部のお母さんてあると同時に、ジト目がサマになるキャラNo.1。

つづくよ！

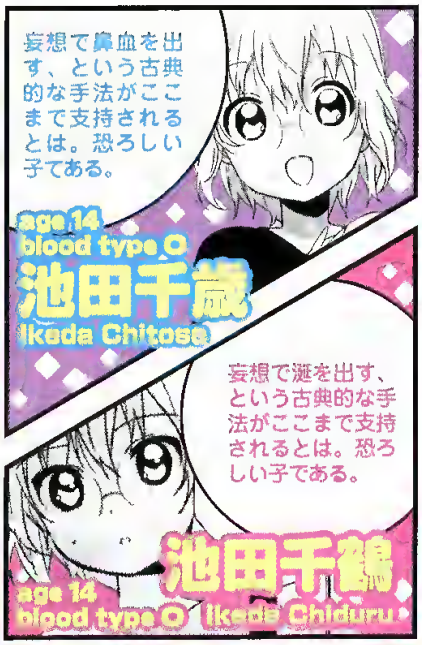
age 14
blood type AB

地名を取り入れた駄洒落で結衣を爆笑の渦に巻き込む、シャイな生徒会副会長…なんだそれ。

杉浦綾乃 Sugiura Ayano

すっかりおバカキャラとして定着してしまったが、本人は全く気にして…気づいていないようだ。

age 13
blood type B
大室櫻子
Ohmuro Sakurako



妄想で鼻血を出す、という古典的な手法がここまで支持されるとは。恐ろしい子である。

age 14
blood type O
池田千歳
Ikeda Chitose

妄想で涎を出す、という古典的な手法がここまで支持されるとは。恐ろしい子である。

池田千鶴
age 14
blood type O
Ikeda Chiduru

Furutani Himawari
古谷向日葵

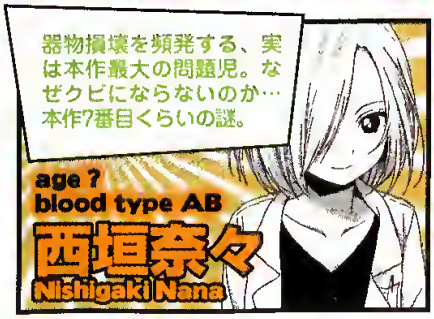
その言葉使いでお嬢様キャラと思われることもあるが、実は誰よりも庶民的。けっこう謎かも。

age 13
blood type A

喋らないのに奈々には伝わっている…のか奈々にだけ聞き取れる周波数なのか。本作最大の謎。

age 15
blood type O
Matsumoto Rise
松本りせ

つづき！



器物損壊を頻発する、実は本作最大の問題児。なぜクビにならないのか…本作7番目くらいの謎。

age ?
blood type AB
西垣奈々
Nishigaki Nana

intermission.★15
わぁいあかりわんわんだ～ …… 089

intermission.★16
夢見る少女でいられるよ …… 103

あとがき …… 117

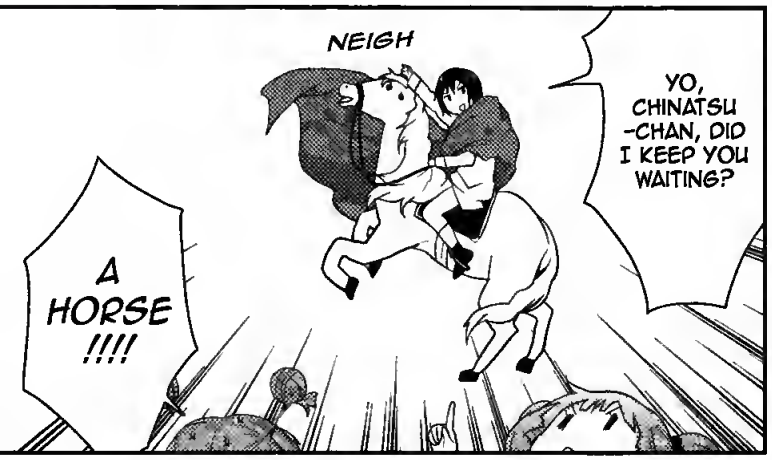
おまけまんが …… 118

yryr
9
Namori

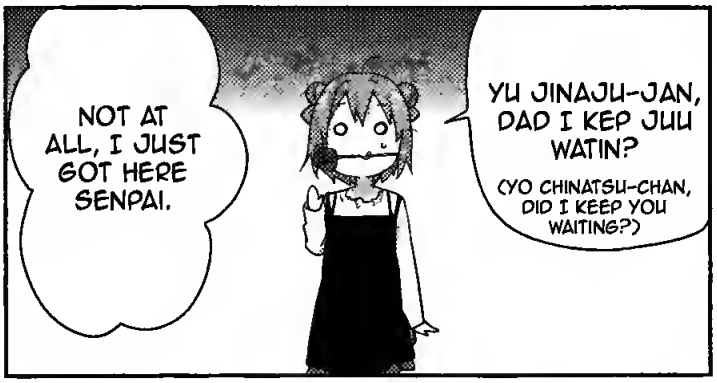
intermission.9★FIRST LOVE SIMULATION

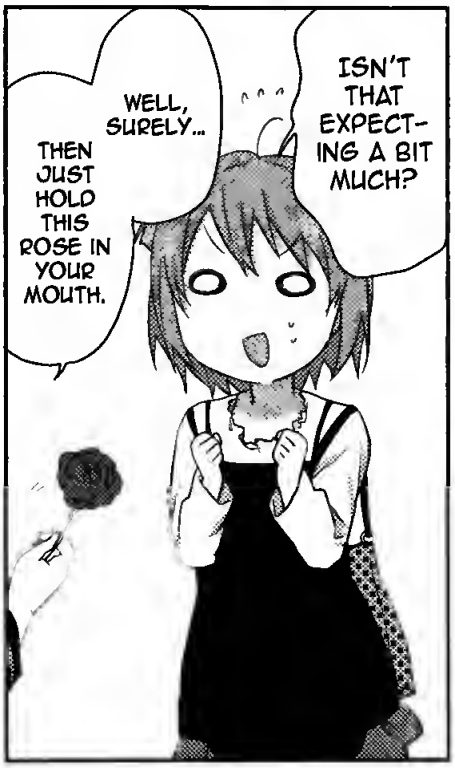
CHINATSU -CHAN~
I WONDER WHAT'S TAKING HER...
AKARI -CHAN!
SORRY TO KEEP YOU WAITING.
I'M AKARI -CHAN'S GIRLFRIEND.
REMEMBER WHAT I SAID BEFORE, TODAY YOU'RE MY GIRLFRIEND.
I'M SORRY FOR CALLING YOU OUT TODAY.
NO, IT'S FINE.
RETAKING SO QUICKLY!?
BEFORE WAS NO GOOD.
ALL RIGHT! NOW WE'LL REDO YOUR ARRIVAL.
SLAP
SLAP
AKARI -CHAN IS PLAYING THE ROLE OF YUI -CHAN.
THAT'S RIGHT.
THE SCENARIO IS THAT I'M GOING ON A DATE WITH YUI-SENPAI.

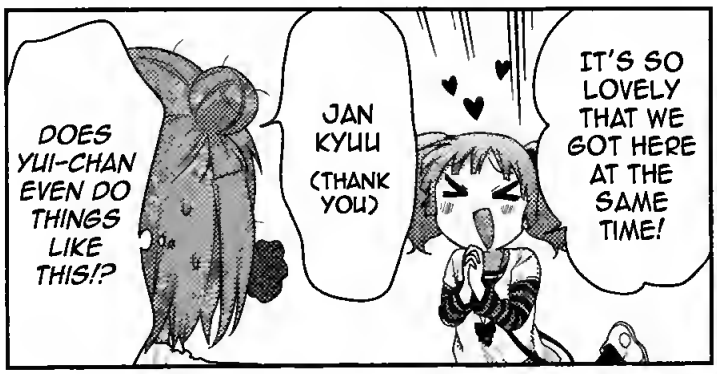
.....
CHINATSU -CHAN, THANKS FOR...
WAITING?


NEIGH
A HORSE !!!!
YO, CHINATSU -CHAN, DID I KEEP YOU WAITING?

THAT'S NOT RIGHT... YOUR ENTRANCE NEEDS TO BE COOLER!
EH?
CHI... CHINATSU -CHAN?


NOT AT ALL, I JUST GOT HERE SENPAI.
YU JINAJU-JAN, DAD I KEP JUU WATIN?
(YO CHINATSU-CHAN, DID I KEEP YOU WAITING?)

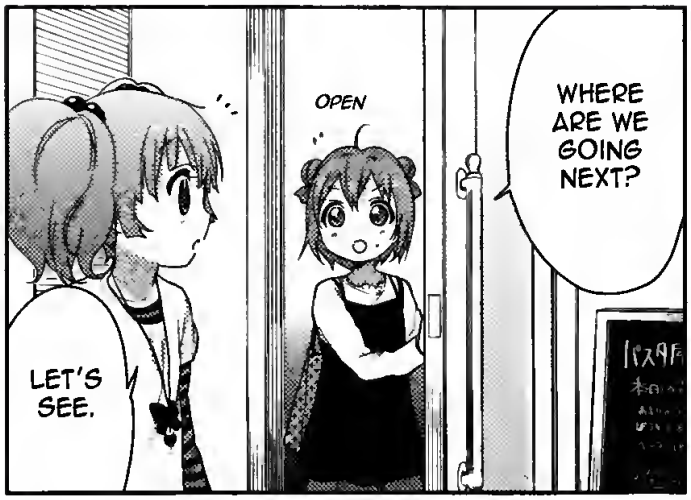

ISN'T THAT EXPECT-ING A BIT MUCH?
WELL, SURELY...
THEN JUST HOLD THIS ROSE IN YOUR MOUTH.

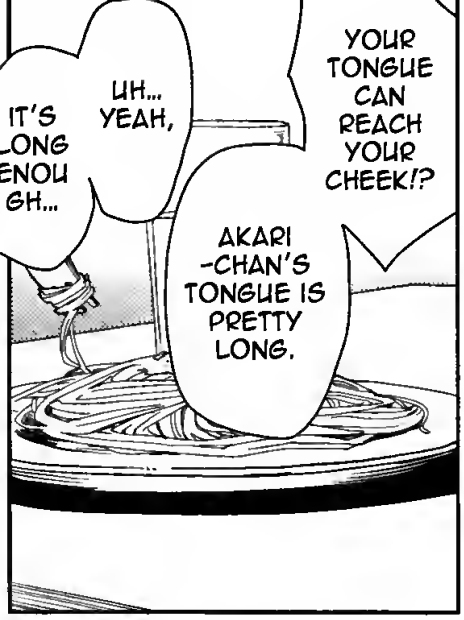

DOES YUI-CHAN EVEN DO THINGS LIKE THIS!?
JAN KYUU (THANK YOU)
IT'S SO LOVELY THAT WE GOT HERE AT THE SAME TIME!

WHERE DO YOU WANT TO GO TODAY?
LET'S SEE... I HAVE A FEW PLACES IN MIND.
WHERE DOES YUI-SENPAI WANT TO GO?
EH, A CHURCH?
GEEZ SENPAI, YOU'RE SO HASTY.
A CHURCH!?
WHY WOULD YOU WANT TO GO THERE, CHINATSU -CHAN!?
SORRY TO INTER-RUPT, BUT WE SHOULD GET SOME-THING TO EAT.
AKARI IS GETTING A BIT HUNGRY.
WELL, IF YOU INSIST.
BUT I AGREE,
I'M ALSO GETTING HUNGRY.
YAY~
WHAT DO YOU WANT TO EAT, AKARI -CHAN?
AKARI IS FINE WITH PASTA~
PASTA...
YEAH, THAT COULD WORK.
REALLY? THAT'S GOOD.
SLURP
SLURP
SLURP

A...AHH.
OKAY,
SAY AHH~
PAST
IS IT GOOD?
UM,
YEAH, IT'S GOOD, CHINATSU -CHAN.
KYAA! THAT'S GOOD.
WELL THEN, IT'S MY TURN.
OH SENPAI, YOU'RE SO DARING!
BUT IF SENPAI WANTS TO DO IT.
EH!? BUT I THOUGHT YOU WANTED ME TO DO THIS!?
OH,
CHINATSU -CHAN, YOU HAVE SOME SAUCE ON YOUR CHEEK.
IS THAT SO?
WELL THEN, HERE YOU GO!
THRUST
EH!?
WHAT IS THIS!?

SLURP
SLURP
SLURP
SLURP
I THINK IT WOULD BE PRETTY ROMANTIC IF YUI-SENPAI LICKED IT OFF MY CHEEK.
SO DO IT?
WHAT KIND OF PERSON DOES CHINATSU-CHAN THINK YUI-CHAN IS!?
WHEN THERE'S SAUCE ON MY CHEEK, THERE'S ONLY ONE THING YOU CAN DO!
WELL... THAT'S FINE.
YOU'VE DONE ENOUGH.
I'LL DO IT LIKE THIS.
LIFT
LICK
GLOOM..
YOU WON'T ...?
UHH.
I'LL LICK THE SAUCE OFF YOUR CHEEK.
I'LL TAKE CARE OF IT MYSELF.
I-I-I-I-IT'S FINE!
SHALL I RETURN THE FAVOR?
?
WHAT?
EHEHE,
I'M GLAD THAT CHINATSU-CHAN IS HAPPY.


WHERE ARE WE GOING NEXT?
OPEN
LET'S SEE.


YOUR TONGUE CAN REACH YOUR CHEEK!?
UH... YEAH,
IT'S LONG ENOUGH...
AKARI -CHAN'S TONGUE IS PRETTY LONG.

EH, IS THAT OKAY? AREN'T WE PRACTICING DATING?
YEP!

WELL, THERE ARE A FEW PLACES AROUND HERE.
LET'S GO SHOPPING!
DO YOU WANT TO, AKARI -CHAN?

EHEHE ...I'M GLAD.
THANK YOU, CHINATSU -CHAN.
LET'S GET GOING!
YEAH.

DATING PRACTICE IS IMPORTANT,
BUT ISN'T MY TIME WITH AKARI -CHAN IMPORTANT AS WELL?

AH~ TODAY WAS A LOT OF FUN.

AFTER ALL THAT, ARE YOU FINE WITH NOT PRACTICING THAT MUCH?
YEAH,
I THINK I UNDER-STAND THE GIST OF IT.
IS THAT SO?
IS THERE ANYTHING ELSE I CAN HELP YOU WITH?
ISN'T THAT A BIT MUCH?
THERE'S NO WAY!
YOU SAID YOU WOULD HELP ME!
HOW ABOUT GIVING ME A KISS?
SO SUDDEN !?
BUT IF YOU CAN'T DO IT, THEN IT CAN'T BE HELPED.
YEAH, OF COURSE.
MUTUAL FRIENDS KISSING IS A BIT...
THEN HOW ABOUT STANDING STILL WHILE I GIVE YOU ONE?
POP

NO NO NO NO NO!
WE'RE MUTUAL FRIENDS!
ABSO-LUTELY NO WAY!
YOU WON'T?
NO... IT'S NOT THAT...
THAT'S NOT...
THE PROB-LEM!
AH! WAIT!
DON'T RUN AWAY!
KYAA!
WAIT!
KYAA!!
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT, AKARI -CHAN.
IT WILL BE OVER SOON.
TRIP
NO NO NO!
AHH!

GAH!
SLAM
CHE...
IF YOU'RE GOING TO RUN AWAY ON FOOT, AT LEAST BE QUICK.
IT'S OKAY.
JUST CLOSE YOUR EYES.
...?
AKARI -CHAN?
.....

OH MY...
CHINATSU -CHAN IS SO COERCIVE...
OKAY, LET'S KISS...
KYAA!
I'M SORRY!!
GASP
WHAT THE HECK WAS AKARI DOING!?
GASP GASP

Bakkin Translations

http://bakkinbakkingamu.com/

intermission.10★

OVERWHELMING SLEEPINESS ♪

Z
Z
YUI-CHAN, YOU'RE NOT SLEEPY? ARE YOU OKAY?
YEP! I HAD A NAP EARLIER.
YEAH, HOW ABOUT YOU, AKARI?
I SEE.
WOW, IT'S ALREADY 3 AM.
KYOUKO SAYS SHE'LL TREAT US TO SOME JUICE AFTER THIS.
EH~ IS SHE FINE WITH THAT? EHEHE.
AKARI IS FINE WITH PICCHON ORANGE.
SHE'S TRYING TO GET AS MUCH WORK DONE AS POSSIBLE.
YEAH.
AND YET KYOUKO IS FAST ASLEEP.
SHE HASN'T SLEPT FOR AROUND TWO DAYS NOW.

ゴン
ゴン
OH YEAH,
WHAT'S THE STORY BEHIND THE CREATION OF THE AMUSEMENT CLUB?
WELL...
IT GOES LIKE THIS...
...?
I WONDER WHAT THIS KEY IS FOR?
WE SHOULD DELIVER IT TO THE STAFF ROOM.
THE TEACHERS SHOULD KNOW.
...NO WAY!
I NEED TO FIND OUT WHERE THIS KEY FITS.
IF I DON'T, I'LL FEEL EMPTY INSIDE.
WHERE IS YOUR SENSE OF DUTY?

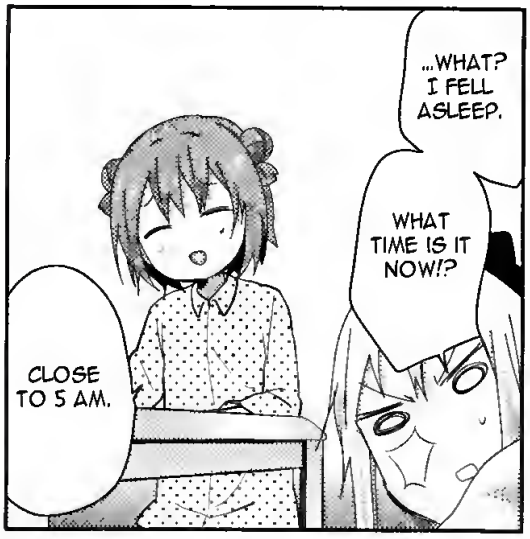
IT FITS!
CLICK
茶道部
THE TEA CEREMONY CLUBROOM...
WELL, DID I AMAZE YOU?
NOT IN PARTICULAR.
YUI! GET OVER HERE!
STARTING TODAY, THIS WILL BE OUR SECRET BASE!
DON'T DECLARE YOUR ILLEGAL INTENTIONS SO QUICKLY.
IN OTHER WORDS, THIS CLUB-ROOM ISN'T BEING USED RIGHT NOW.
BUT WASN'T THE TEA CEREMONY CLUB ACTIVE DURING THE SPRING RECRUIT-MENT PERIOD?
EHH, THERE'S NO ONE HERE.
AFTER DOING SOME RESEARCH, I FOUND OUT THAT THEY DISBANDED EARLIER THIS YEAR.

ONE WAY OR ANOTHER!
INTU-ITION, HUH?
WHAT IF A TEACHER FOUND OUT?
IT'LL BE OKAY!
HOW DID YOU TWO SPEND YOUR TIME?
...SOME-THING LIKE THAT.
EHH~
ON THE DAY OF THE AMUSEMENT CLUB'S FORMATION,
WE DECIDED THAT THE THIRD MEMBER WOULD BE AKARI.
WE DID OUR HOME-WORK AND PLAYED GAMES...
NOT MUCH DIFFERENT THAN WHAT WE DO NOW.
IS THAT SO?
YOU DIDN'T INVITE YOUR FRIENDS?
BUT THERE WASN'T MUCH WE COULD DO WITH JUST TWO PEOPLE.

BLUSH
.....
WELL, NOW THAT I THINK ABOUT IT,
IF YOU HAD DECIDED TO JOIN ANOTHER CLUB,
YOU WOULDN'T BE HEARING THIS STORY.
I'M SORRY FOR MAKING SUCH A HAPPY FACE.
EH? EHEHE.
W-WHAT'S THE MATTER?
EVER SINCE YOU AND CHINATSU-CHAN JOINED, IT'S BEEN GETTING MORE AND MORE LIVELY.
AKARI IS SO HAPPY THAT SHE JOINED THE AMUSEMENT CLUB.
THEY WAITED ALL THIS TIME FOR ME...

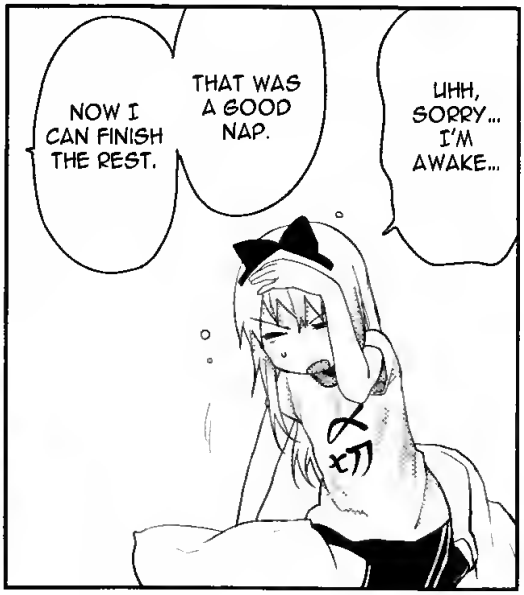
GEEZ! IF YOU'RE SLEEPY THEN YOU SHOULD SAY SO!
AHH... SORRY.
I LOST CONSCIOUS-NESS FOR A BIT.
YOU SHOULD TAKE A NAP...

BANG
I'M ALSO HA-
YUI -CHAN !!?


...WHAT? I FELL ASLEEP.
WHAT TIME IS IT NOW!?
CLOSE TO 5 AM.

TYPESET!
WAH!

LET ME JUST CLOSE MY EYES FOR A BIT...
ZZZ
THAT WAS FAST.

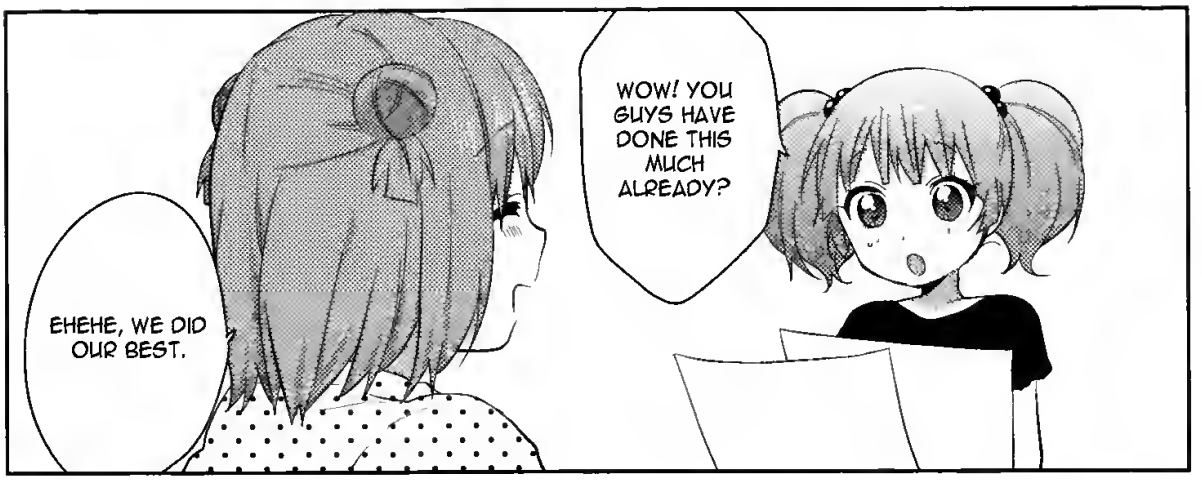

UHH, SORRY... I'M AWAKE...
THAT WAS A GOOD NAP.
NOW I CAN FINISH THE REST.

YUI-CHAN, ARE YOU OKAY...?
YOU LOOK REALLY SLEEPY.
I'M FINE.
DOZE
DOZE
UGH,
YUI-CHAN IS ALWAYS SO STUBBORN IN TIMES LIKE THESE.
YOU'RE DESTROYING YOUR BODY.
IT'S OKAY.
IS IT... BLACK COFFEE?
BA-DUMP BA-DUMP
WHY ARE YOU GETTING SO EXCITED?
STAND
AKARI... WANT TO COME WITH ME TO THE VENDING MACHINE TO GET A DRINK?
I'M BUYING SOME COFFEE.
EH! COFFEE?

WHAT DO YOU WANT, AKARI?
PICCHON ORANGE!
CLANK
EVEN THOUGH KYOUKO IS TREATING YOU TO SOME.
AH.
STARE
SIP
...WOULD YOU LIKE TO CHALLENGE A SIP?
IS THAT OKAY!?
SIP
...BLEH!
COUGH
COUGH
IT'S BITTER.
AS I THOUGHT, IT'S STILL TOO EARLY FOR YOU.

CHINATSU-CHAN'S SLEEPING FACE IS CUTE.
YEAH.
ALTHOUGH IT'S QUITE THE MIRACLE FOR IT TO BE SO QUIET.
ONCE IN A WHILE IT GETS REALLY OUT OF CONTROL.
BUT CHINATSU-CHAN HAS A CERTAIN CHARM TO HER.
YEAH! SHE'S FUN~
CUT IT APART...
AH! THAT WAS A SUR-PRISE.
AND SCARY AT TIMES...
?
ERASER DUST...
UGH...THE ERASER DUST...
SHE MUST BE DREAM-ING ABOUT THE MANU-SCRIPT.
EVEN IN HER SLEEP...

SHAD-DUP!
THE SOUND EF-FECT'S-
.....
CHOP
RISE
THE FEATHER DUSTER...
I'M START-ING TO GET SLEEPY...
YUI-CHAN, YOU SHOULD REALLY TAKE A BREAK.
HM...I WONDER IF THAT'S OKAY?
IF YOU NEED HELP, DON'T HESITATE TO WAKE ME.
THANK YOU~
AH, I CAN TAKE OVER, YUI -SENPAI.
I'M ALREADY AWAKE ANYWAY.
YAWN
THANK YOU, CHINATSU -CHAN.


WOW! YOU GUYS HAVE DONE THIS MUCH ALREADY?
EHEHE, WE DID OUR BEST.

THIS BLACK INK WILL DO NICELY.
POP
EH!?
UM, WAIT-

ALL RIGHT,
POP
NOW THAT I'M WIDE AWAKE, I CAN OFFER MY ASSIS-TANCE!

STROKE
STROKE
STROKE
IT'LL BE DONE IN NO TIME!
STROKE
STROKE
STROKE STROKE
STROKE STROKE
HOLD ON-
WAAAAAAAIT!

YRYR

YAYA

Bakkin Translations

http://bakkinbakkingamu.com/

intermission.11★

SHUTTER CHANCE ★

DID YOU BUY IT?
MY SISTER LENT IT TO ME.
OH,
A DIGITAL CAMERA!
REALLY!?
WE CAN RECORD OUR GLORIOUS ACTIVITIES.
SO LET'S TAKE PHOTOS OF EVERYONE.
I'M GOING TO GET THESE PHOTOS PRINTED LATER.
CLICK

KYAA! A PHOTO WITH YUI -SENPAI!
NOW I HAVE A PHOTO FOR MY WALLPAPER.
FOR YOUR COMPUTER, CHINATSU -CHAN?
AKARI, AKARI,
NO, FOR MY ROOM.
WALLPAPER FOR YOUR ROOM!?
SAY CHEESE.
EHEHE
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
WHY RAPID -FIRE!?

A RAPID -FIRE FUNCTION IS QUITE RARE.
IF YOU WANTED TO RAPID -FIRE YOU SHOULD HAVE SAID SO!
PUFF PUFF
YOU DIDN'T MOVE AT ALL JUST NOW.
BIGGER MOVE-MENTS WOULD BE BETTER.
L-LIKE THIS?
TRY MOVING A BIT MORE.
HEAD-BANG-ING?
HOW ABOUT DOING SOME HEADBANG-ING?

HOW'S THIS!?
THAT'S THE WAY!
NOW DO IT MORE INTENSE-LY.
KYOUKO -CHAN, IS THIS OKAY!?
SHAKE
SHAKE
SHAKE
WHY NOT JUST DO SOME-THING LIKE A JUMP?
EH,
I WANT TO SEE A FRAME-BY -FRAME OF SOME-THING I DON'T SEE OFTEN.
AH, IF YOU PUT IT THAT WAY...
HAA
HAA
SHAKE
SHAKE
IS THIS ENOUGH !?

CLICK
OKAY,
SAY CHEESE.
I WANT A PHOTO OF KYOUKO, TOO.
COME TO THINK OF IT, I'VE BEEN TAKING ALL THE PICTURES SO FAR.
CLICK
EH, REALLY?
YOUR EYES WERE CLOSED.
I'LL TRY AGAIN.
I GOT IT!
IF I OPEN MY WHITE EYES, IT WON'T DAZZLE ME.
THAT'S SCARY!
WHAT KIND OF PHOTO IS THAT?
THEY WERE CLOSED AGAIN...
I'M NOT GOOD WITH FLASHES.

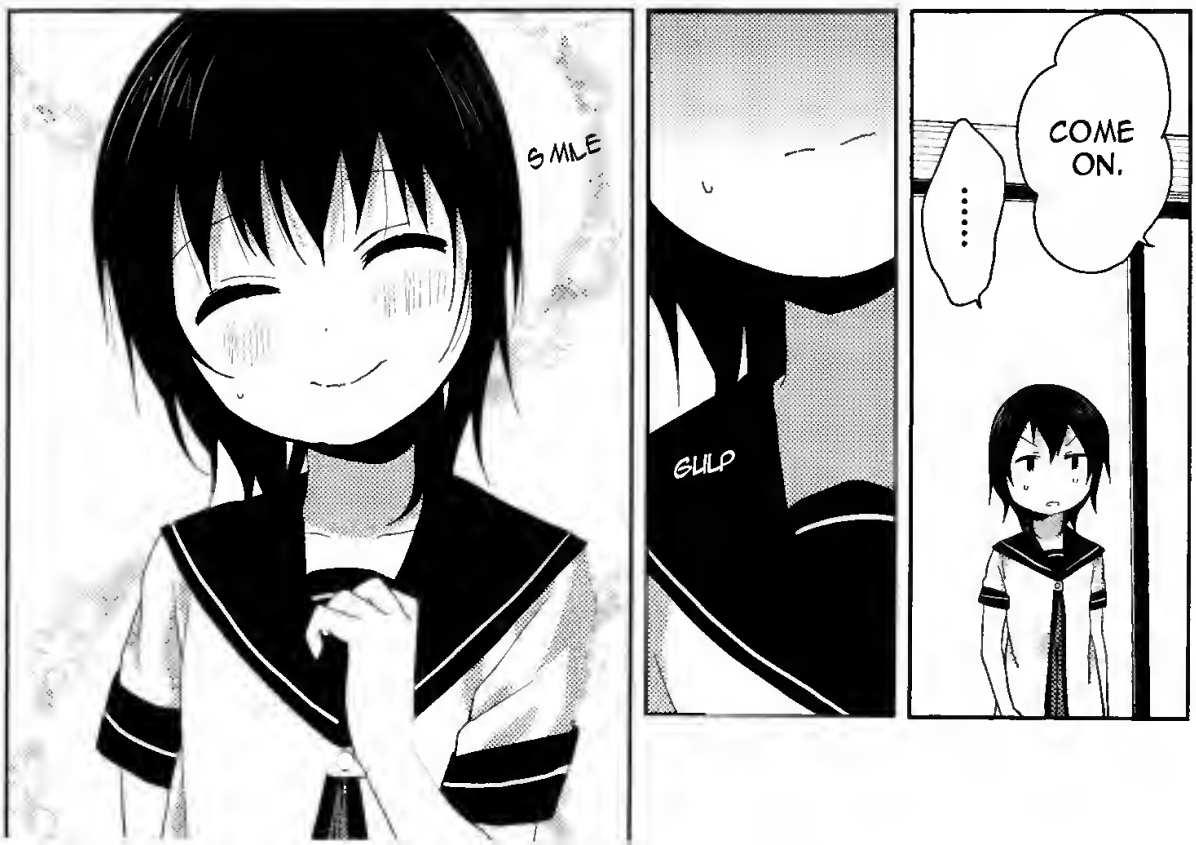
YUI-CHAN, IF YOU DON'T MIND~
HOW ABOUT TURNING OFF THE FLASH?
AKARI-CHAN, LET'S TAKE ONE TOGETHER.
YEAH.
HOW'S THIS?
MORE, MORE.
UM,
MORE, MORE.
YOU'RE A BIT FAR APART.
THAT WAS A CUTE ONE.
YAY.
OKAY.
NOT OKAY!!
YUI-CHAN, I WANT ONE WITH YOU~
YEAH, OKAY.

BUT YOU DO MAKE A VALID POINT.
WHAT DO YOU THINK WOULD BE GOOD?
YOU SHOULD POSE TO ADD A BIT OF VARIATION.
AGAIN WITH THE REQUESTS ...
AKARI, COME HERE...
?
KYAAAAA
SQUISH SQUISH SQUISH
SQUISH SQUISH SQUISH
HEY! CHINATSU-CHAN, WHAT'S WRONG?
MY HAIR BUNS!!
WAH.
HUG
KYAAAAA
AH, SORRY.
I GOT A BIT JEALOUS.

IN THAT CASE, CHINATSU -CHAN TOO.
!!!
HUG
CLICK
EHEHE, THAT WAS A GOOD PHOTO.
AKARI -CHAN, ARE YOU DEVEL- OPING THE FILM!?
ARE YOU!?
SQUEEZE
IT HURT SS SSSSS
YUI!
I WANT ONE TOO ★

NEXT LET'S TAKE SOME PHOTOS OF SOME NORMAL FACIAL EXPRES-SIONS.
LIKE SMILING AND LAUGH-ING!
EH

I ALSO WANT TO SEE YUI-SENPAI'S SMILING FACE...
AKARI TOO!
EHHH ……


COME ON.
……
GULP
SMILE

PUSH
BAM
BAM
YUI -CHAN!
THAT'S IMMENSELY CUTE!
THIS IS NATIONAL TREASURE LEVEL CUTE.
SO DON'T SHUT YOURSELF AWAY, PLEASE!
I'M FINE WITH WHATEVER CHINATSU -CHAN HAS IN MIND...
DON'T THINK OF WEIRD THINGS!
HOW ABOUT WEIRD FACES?
DID YOU EVEN HEAR ME!?
LOOK, LIKE THIS!
DON'T DO THAT!
THAT'S NOT A LADY FACE, MORE LIKE A LITTLE BOY FACE.
WELL, HOW ABOUT COPYING THIS FACE?
WHO IS THAT SUPPOSED TO BE?
HEY, WHAT ABOUT AKARI?

FUN
SAD
ANGRY
HAPPY
LET'S SEE.
AKARI ALSO HAS SOME NICE FACIAL EXPRES-SIONS...
WHAT KIND OF "SAD" FACE IS THAT!?
WHEN HAVE I EVER MADE THAT KIND OF FACE!?

HOW'S THIS?
KYOUKO -SENPAI HAS AN ABUNDANCE OF FACIAL EXPRESSIONS.

HOW ABOUT AN EVIL-LOOKING ONE?
AH, THAT WOULD WORK.
EH, LIKE WHAT?

HUH
HIIIIIIIII!

TOSHINOU KYOUKO!

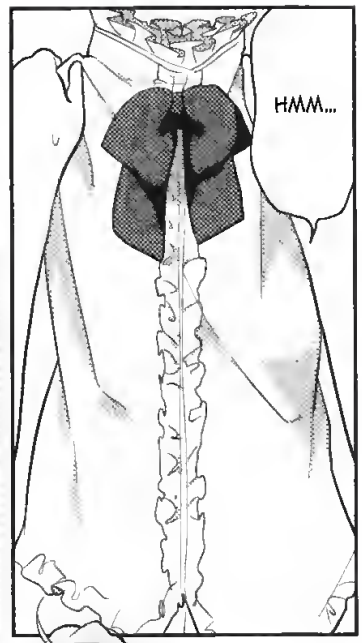
لرچک
FARAR

Bakkin Translations

http://bakkinbakkingamu.com/

intermission.12★
SUGIURA AYANO'S SPLENDID ENTRY!

MY MOM'S FRIEND BOUGHT THESE CLOTHES,
BUT THEY DIDN'T SUIT HER DAUGHTER VERY WELL, SO SHE GAVE THEM TO ME.
AYA-CHAN, WHY DON'T YOU WEAR IT?
THIS KIND OF CUTE OUTFIT WOULD NEVER SUIT ME.
BUT IF I DON'T WEAR IT, IT'S RATHER WASTEFUL...


HMM...

.....
OH? THIS IS SUR-PRISING...

.....
BA-DUMP
BA-DUMP

THIS STREET SHOULDN'T HAVE MANY PEOPLE...
I'LL TAKE A LITTLE WALK...
AFTER ALL THAT EFFORT TO WEAR THIS, IT WOULD BE WASTEFUL TO NOT GO OUT IN IT.
GLANCE
NO ONE AROUND.
OH? WELL IF IT ISN'T AYANO!
WHAT A COINCIDENCE. WHAT ARE YOU UP TO?
THEY'RE MINE.
HUH!?
OH?
THOSE CLOTHES.
I WENT TO BUY SOME MANGA...
T-TOSHINOU KYOUKO, WHAT ARE YOU DOING HERE!?
T-T-T-T-T-T-T-T-T-T-T-T-T-T-T-
あた
あた
あた

BLUSH
I GET IT NOW.
YOUR MOTHER MUST HAVE BEEN THE FRIEND MY MOM GAVE IT TO.
YEP, I'M CERTAIN.
AFTER ALL, I'M THE ONE WHO SEWED THIS RIBBON ON.
EH!?
...IT SUITS ME? REALLY?
IT'S NOT WEIRD?
DON'T DO THAT, I THINK IT SUITS YOU WELL!
IF YOU'RE NOT BUSY, WHY DON'T WE STOP BY THAT PARK OVER THERE?
THIS IS TOO EMBARRASSING! I'M GOING TO CHANGE MY CLOTHES!
HORRAY!
...ONLY FOR A LITTLE BIT.
YEAH! YOU LOOK REALLY CUTE!
BA-DUMP
NOW YOU'RE JUST TEASING ME.
BY SKIPPING.
LET'S GET GOING.

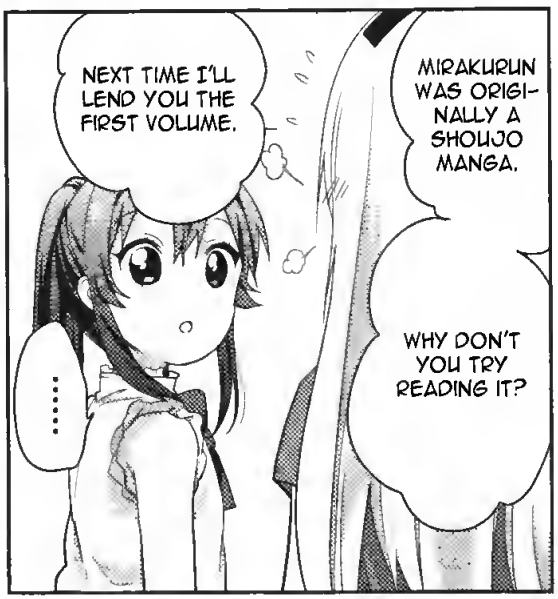
TOSHINOU KYOUKO, WERE YOU PLANNING ON WEARING THIS WHEN YOU BOUGHT IT?
THAT'S RIGHT.
AYANO, YOU LOOK GOOD IN THAT.
R-RE-ALLY?
SINCE AYANO IS WEARING IT NOW, IT'S ALL GOOD!
IT SUITS YOU LIKE AN EXACT EXETER!
IT RESEMBLED A MANGA CHARACTER'S CLOTHES VERY MUCH, SO I THOUGHT I WOULD WEAR IT TO AN EVENT.
IT LOOKS NICE, BUT IT WOULDN'T DO BECAUSE IT WAS TOO FRILLY.
COSPLAY!?
UM... FORGET ABOUT IT.
DON'T MIND MINDEN.
DON'T MIND WHAT!?
COULD IT BE THAT SHE SAYS THOSE UNCON-SCIOUSLY?
EXACT EXETER...?
DON'T YOU THINK THAT REACTION IS UNREA-SONABLE COMING FROM YOU!?

THAT'S IT! I TRIED TO MAKE IT LOOK LIKE THAT.
MIRAKURUN'S AWAKENED FORM.
OH...COULD IT BE?
ANYWAYS, WHAT DID YOU BUY?
THE LATEST EDITION OF MIRA-KURUN.
RUSTLE

I ALSO READ A BIT OF SHOUJO MANGA.
REALLY!?
AH, LIKE THAT?
LIKE NEWS-PAPER 4 KOMAS.
YEAH, BUT ONLY A LITTLE BIT.
AYANO, DO YOU READ ANY MANGA?

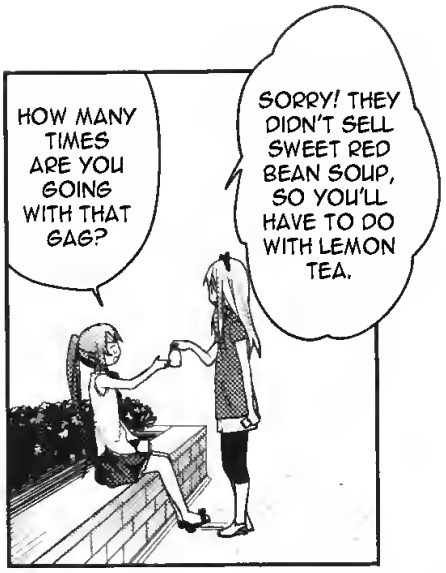
PFFT
!?

YOU MUST REALLY LOVE IT.
PUFF
WHAT? THAT'S NO LAUGHING MATTER.
SORRY, SORRY...

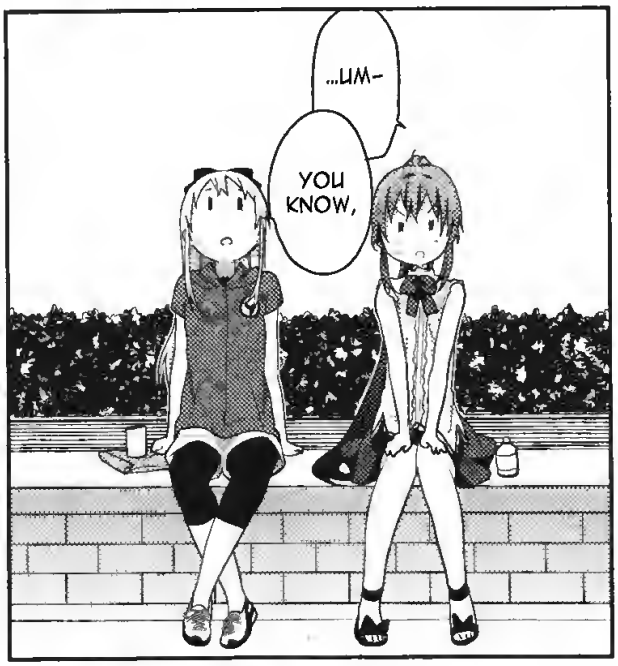

NEXT TIME I'LL LEND YOU THE FIRST VOLUME.
MIRAKURUN WAS ORIGI-NALLY A SHOUJO MANGA.
WHY DON'T YOU TRY READING IT?
.....

SWEET RED BEAN SOUP IT IS.
THOSE AREN'T RELATED AT ALL.
AHH, I'M GETTING THIRSTY.
I'M GOING TO BUY A DRINK.
AYANO, DO YOU WANT ANY-THING?
UM...I'LL HAVE A LEMON TEA.
EHEHE, I'M JUST KID-DING.
SWEET RED BEAN SOUP, RIGHT? I HEARD YOU!
L-E-M-O-N-T-E-A!!
W-W-W-W-WHAT SHOULD I DO?
NOW I'M STARTING TO GET NERVOUS.
IT WAS BETTER WHEN I DIDN'T REALIZE!
ISN'T THIS A DATE!?
I JUST REALIZED,
BUT ISN'T THIS...

I JUST HAVE TO TALK CASUALLY LIKE BEFORE.
IT'S FINALLY JUST THE TWO OF US.
TODAY I HAVE TO BE BRAVE...

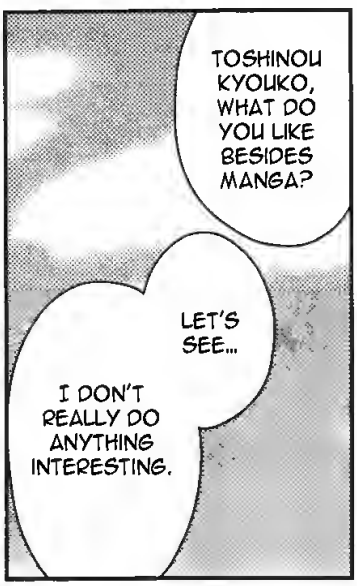

SORRY! THEY DIDN'T SELL SWEET RED BEAN SOUP, SO YOU'LL HAVE TO DO WITH LEMON TEA.
HOW MANY TIMES ARE YOU GOING WITH THAT GAG?

AH,
W-WHAT?


...UM-
YOU KNOW,

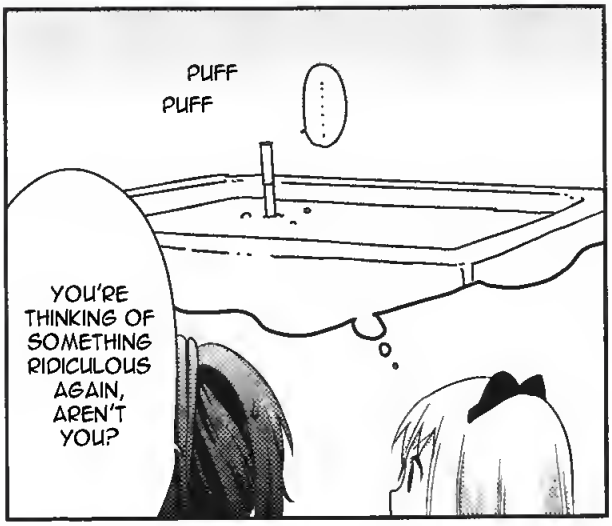
.....

BUT YESTERDAY I CLEANED MY ROOM!
WOW, THAT'S IMPRES-SIVE.

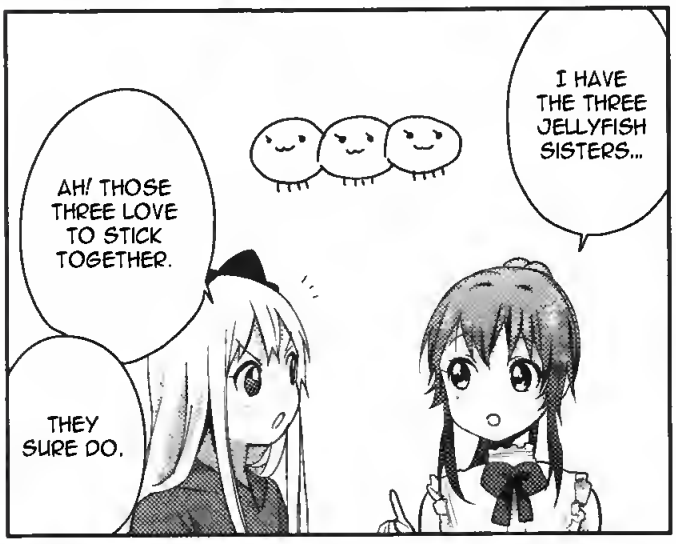

TOSHINOU KYOUKO, WHAT DO YOU LIKE BESIDES MANGA?
LET'S SEE...
I DON'T REALLY DO ANYTHING INTERESTING.

AYANO, WHAT DID YOU WANT TO SAY?
SORRY, IT'S NOTHING IMPORTANT.

BUT I'M GLAD I DID THAT,
BECAUSE IT LET ME DRINK JUICE WITH AYANO...
IT WAS A LOT OF HARD WORK.
I HAD TO LOOK UNDER THE FURNITURE AND EVERYTHING.
THAT KIND OF MOTIVATION CERTAINLY MATCHES YOU...
I GUESS.
I SALVAGED 873 YEN!
FOR THAT REASON!?
WHAT DID YOU WANT TO SAY BEFORE?
IT'S FINE,
IT'S NOT IMPORTANT, REALLY.
IF YOU SAY THAT, I WON'T STOP THINKING ABOUT IT.
I'M PRETTY SURE THAT WAS FOR MONEY TO BUY MANGA.
YOU GOT ME!
TOSHINOU KYOUKO ...
I THINK IT RESEMBLES A BENT LOBSTER-SHAPED AKARI...
BUT IT'S REALLY NOT A BIG DEAL.
YOU SEE THAT CLOUD?
CLOUD?
.....
IT WASN'T IMPORTANT, AFTER ALL...


PUFF
PUFF
YOU'RE THINKING OF SOMETHING RIDICULOUS AGAIN, AREN'T YOU?

AYANO, WHAT DO YOU LIKE TO DO?
I ENJOY TAKING A BATH.
THINKING ABOUT THINGS WHILE SUBMERGED IN HOT WATER IS NICE.
I SEE!


I HAVE THE THREE JELLYFISH SISTERS...
AH! THOSE THREE LOVE TO STICK TOGETHER.
THEY SURE DO.

OH, I ALSO ENJOY COLLECTING CHARACTER GOODS.
OH! WHAT KIND?

I DON'T FEEL EMBARRASSED WHEN I BRING MY MIRAKURUN COSPLAY TO SCHOOL.
NO, I THINK THAT'S SOMETHING YOU SHOULD FEEL BASHFUL ABOUT.

IT WOULD BE EMBARRASSING TO BRING IT TO SCHOOL, AFTER ALL...
AYANO, I DIDN'T KNOW THAT YOU LIKED THAT KIND OF STUFF.
EH, YOU SHOULDN'T MIND THAT.

AH!
OH MAN, IT'S ALREADY THIS LATE!?

UM...
WELL...
TOSHI-NOU KYOUKO,
THANKS FOR KEEPING ME COMPANY.
I NEED TO GET GOING.
AH, NO PROB-LEM.
?
.....
CAN WE DO THIS AGAIN SOMETIME?
I WILL.
TAKE CARE OF THOSE CLOTHES!
WELL, I'M OFF!
YEAH.
THANKS FOR TODAY...
I-IT'S NOTHING,

I-IF YOU INSIST!
!
LETS DO THIS AGAIN SOMETIME!
SEE YOU AROUND!
I SHOULD CHALLENGE MYSELF AND MY HEART...
ONCE IN A WHILE,
.....
WHAT'S GOING ON!?
WHAT!?
TODAY MY NOSE HAS BEEN EXTREMELY IRRITATED!
I'M WEARING IT A LITTLE WHILE LONGER.
BUT YOU STILL WON'T CHANGE YOUR CLOTHES?
AYA-CHAN, I'M GLAD YOU LIKE IT...

BAKKIN
Translations

TRANSLATED BY:
SUGUIRA AYANO

CLEANED BY:
KYOUMATO

TYPESET BY:
SOSOI

QC BY:
ASTRALYSIS

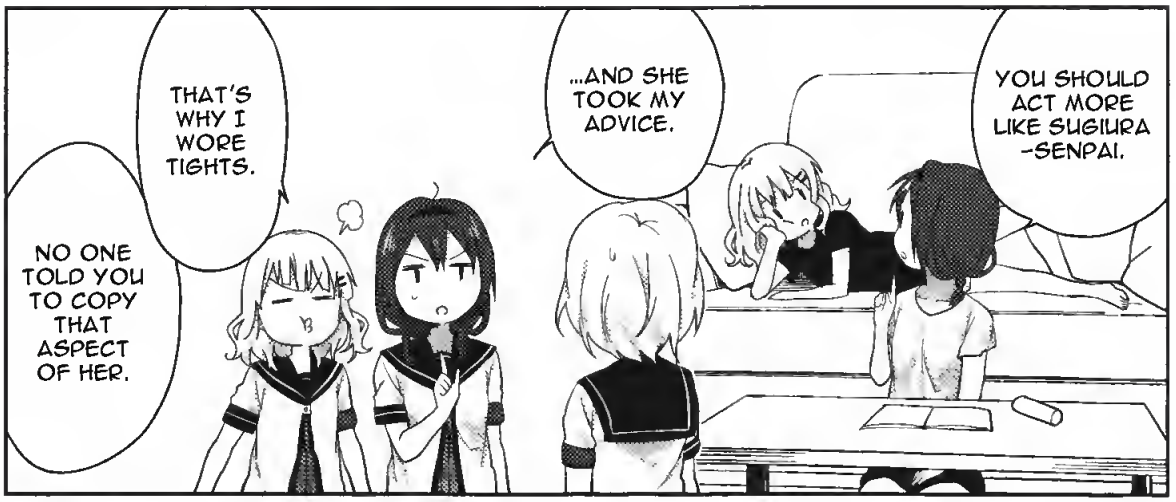
EVERYTHING ELSE:
AZYTH

HTTP://BAKKINBAKKINGAMU.COM

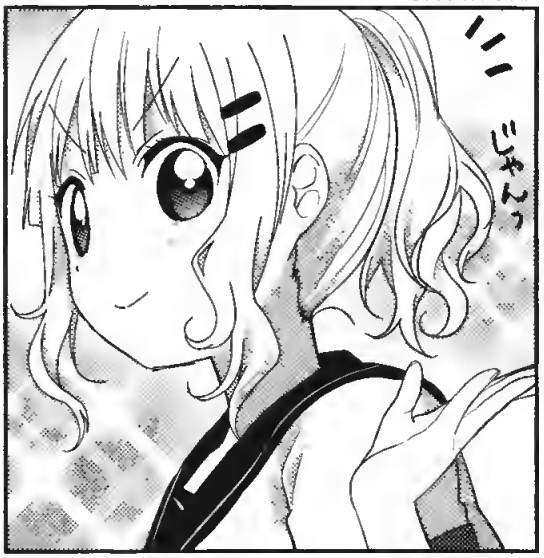
intermission.13★

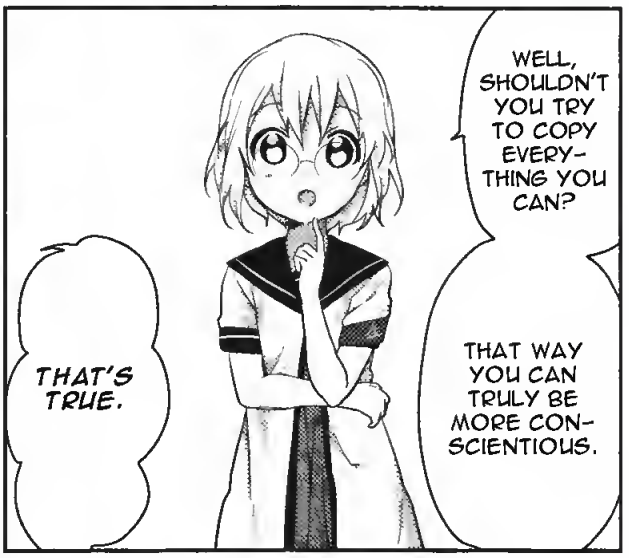
TOSHINOU KYOUKO...SENPAI!

GOOD MORNING.
GOOD MORNING...
WHY ARE YOU BAREFOOT?
?
I'M TRYING TO BE LIKE SUGIURA-SENPAI AND WEAR TIGHTS,
BUT IT'S TOO HOT.
WHAT DID YOU EXPECT? IT'S SUMMER!
WHY ARE YOU COPYING AYANO-CHAN IN THE FIRST PLACE?
WELL, YESTERDAY...
YOU NEED TO BE MORE CONSCIENTIOUS.
ROLL
ROLL
EH?
WHAT DO YOU MEAN BY CONSCIENTIOUS?
WELL...
SOMEONE WHO'S ALWAYS DILIGENT... AND HARD WORKING...
SO, ME.
QUIET, YOU.
I KNOW.


YOU SHOULD ACT MORE LIKE SUGIURA -SENPAI.
...AND SHE TOOK MY ADVICE.
THAT'S WHY I WORE TIGHTS.
NO ONE TOLD YOU TO COPY THAT ASPECT OF HER.

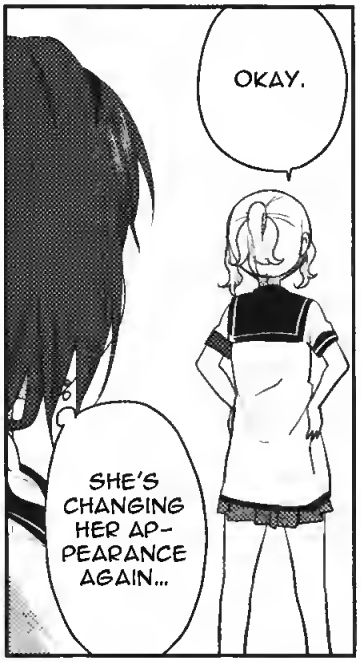
SFX: TA-DAH


ジャン!

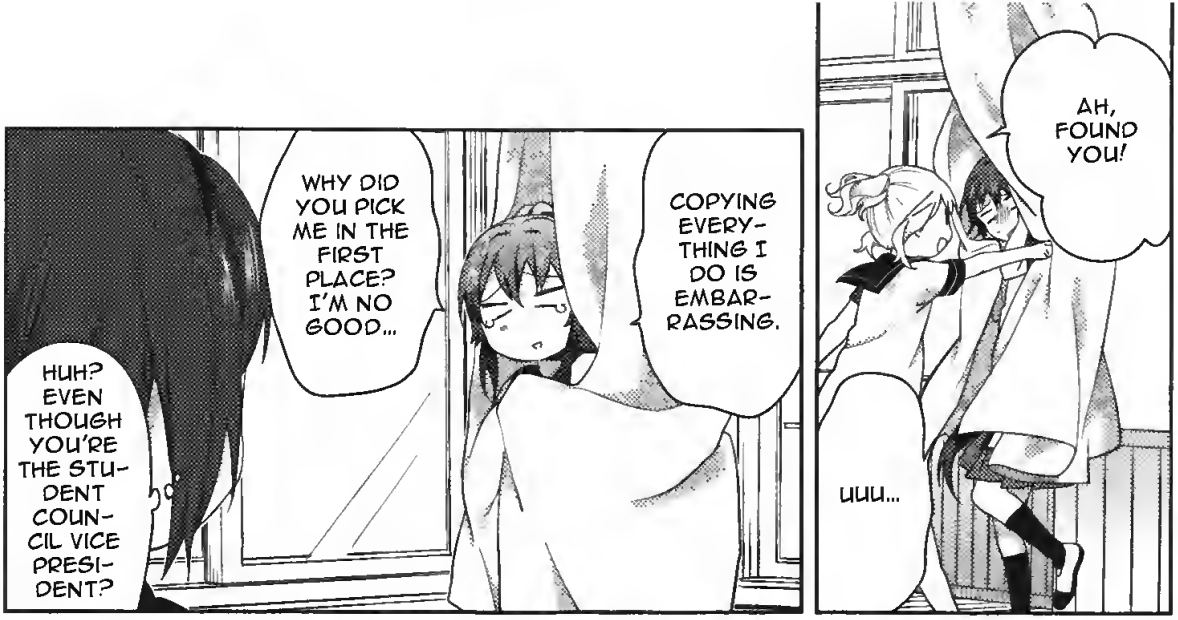

WELL, SHOULDN'T YOU TRY TO COPY EVERY-THING YOU CAN?
THAT WAY YOU CAN TRULY BE MORE CON-SCIENTIOUS.
THAT'S TRUE.

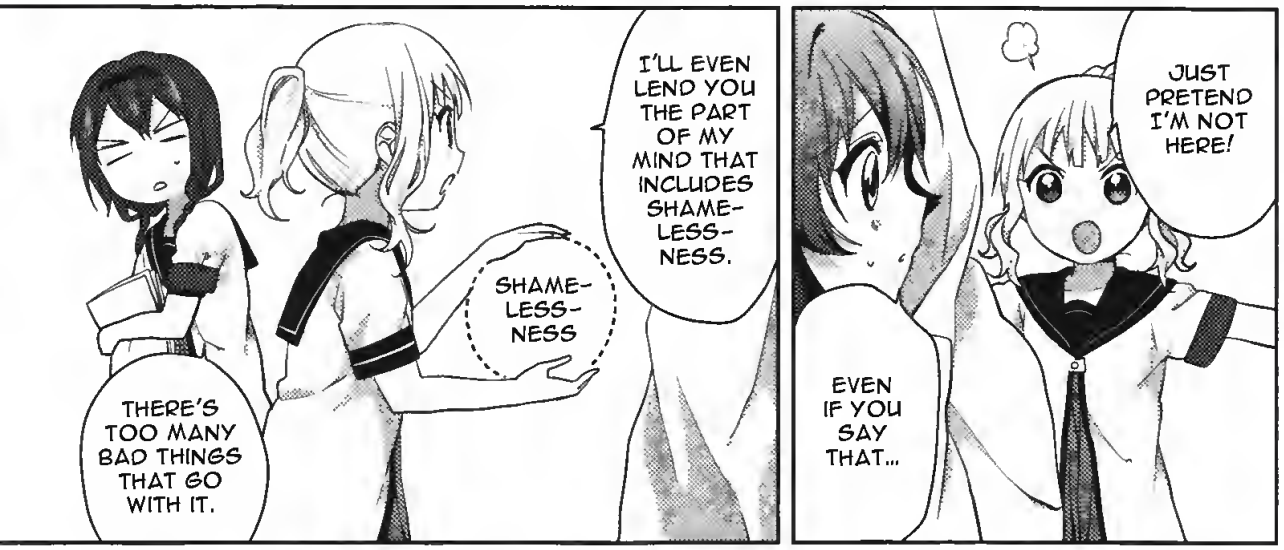
CHITOSE, CAN YOU PASS ME THAT HAND-OUT?
CHITOSE, CAN YOU PASS ME THAT HAND-OUT?

THERE WE GO.
THERE WE GO.


OKAY.
SHE'S CHANGING HER AP-PEARANCE AGAIN...

.....
BLUSH
UM...
PLEASE DON'T MIND ME.
AHAHA,
IT'S LIKE OOMURO-SAN IS HER SISTER.
SUGIURA -SENPAI IS GOING TO LOSE IT...
TAP TAP TAP TAP TAP
TROT
TROT
EH, WHAT? WHAT IS IT?
LOOK!
HUH!?
OH? SUGIURA -SENPAI, WHERE DID YOU GO!?


AH, FOUND YOU!
UUU...
COPYING EVERY-THING I DO IS EMBAR-RASSING.
WHY DID YOU PICK ME IN THE FIRST PLACE? I'M NO GOOD...
HUH? EVEN THOUGH YOU'RE THE STU-DENT COUN-CIL VICE PRESI-DENT?


JUST PRETEND I'M NOT HERE!
EVEN IF YOU SAY THAT...
I'LL EVEN LEND YOU THE PART OF MY MIND THAT INCLUDES SHAME-LESS-NESS.
SHAME-LESS-NESS
THERE'S TOO MANY BAD THINGS THAT GO WITH IT.

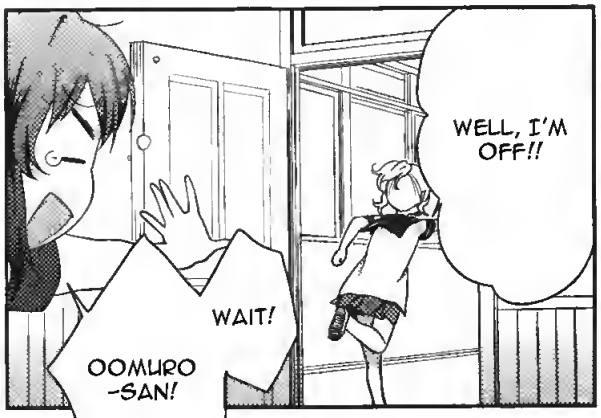
IF SENPAI CAUGHT YOUR STUPIDITY, HOW WOULD SHE DO HER RESPONSIBIL-ITIES?
WHAT WAS THAT!? I DON'T NEED TO HEAR THAT FROM A BREAST MONSTER!
JUST LIKE THAT!
ANGER
SUGIURA -SENPAI WOULDN'T LOSE HER TEMPER THAT QUICKLY.
UH, I SEE.
WELL...
SAYING SOME-THING LIKE THAT GETS YOU SOME XYLITOL GUM!*
OH,
SPEAKING OF BUCK-INGHAM...

TRANSLATOR NOTES: IN JAPANESE, BUCKINGHAM IS SPELT BAKKINGAMU; GAMU IS ALSO ROMAJI FOR GUM.

I SEE! IT CAN'T BE HELPED, THEN!
TOSHINOU KYOUKO IS A CARELESS ONE, AFTER ALL.
SINCE SHE'S ALWAYS TROU-BLING ME, I BARELY HAVE ANY FREE TIME.

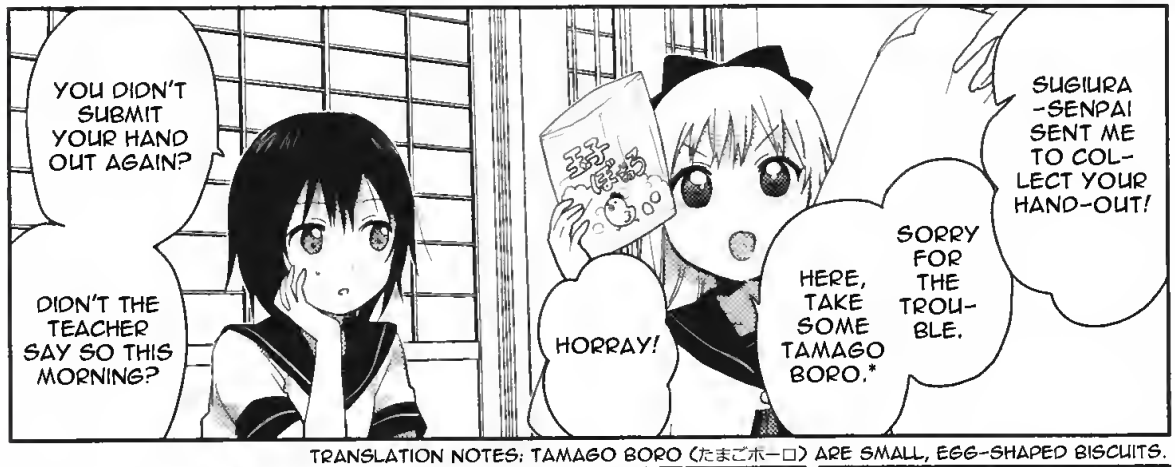
EH!?
BLUSH
TOSHINOU -SAN DIDN'T SUBMIT HER HANDOUT YET
WHY DID BUCK-INGHAM REMIND YOU OF THAT!?

TODAY AS WELL, I'LL HAVE TO GO GET IT FROM HER-
B-BUT IT'S NOT LIKE SHE'S DOING IT ON PURPOSE, RIGHT?
I'LL GO!!
HUH!?

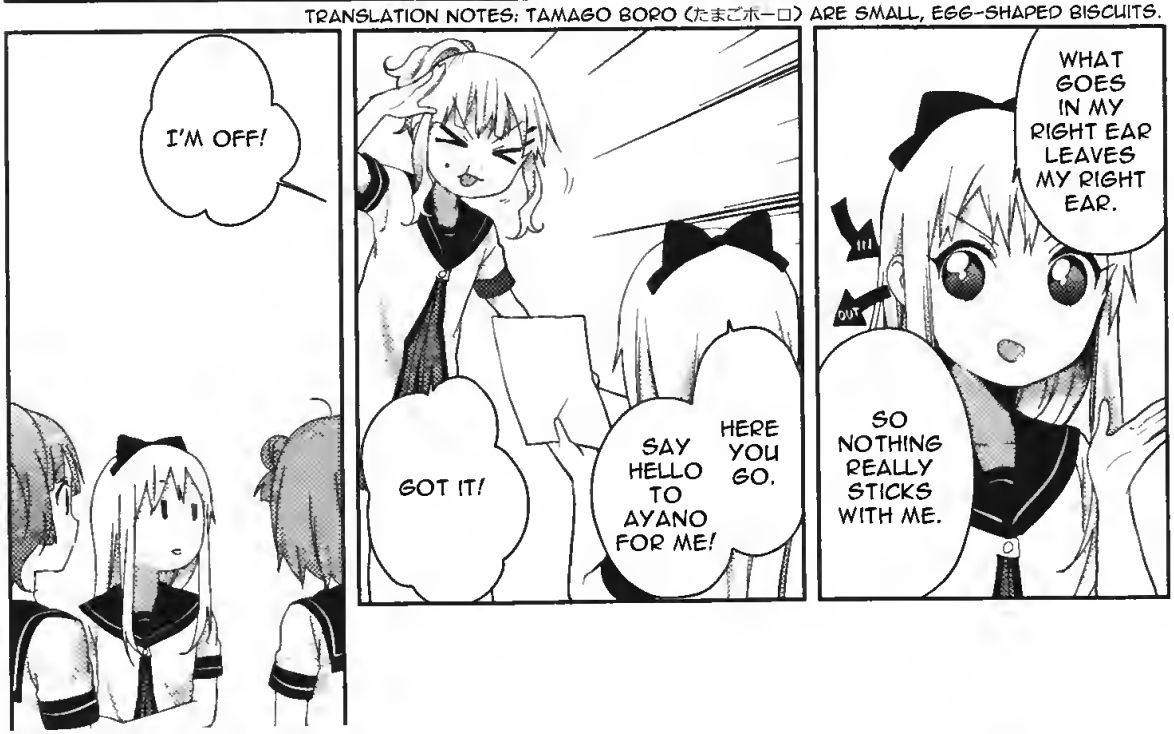

WELL, I'M OFF!!
WAIT!
OOMURO -SAN!

JUST RELAX AND LEAVE EVERY-THING TO ME!
EH!?
SENPAI, YOU ALWAYS SEEM SO BUSY.
SO THIS TIME I'LL GO!
HUH!?

茶道部
TEA CEREMONY CLUB


SUGIURA -SENPAI SENT ME TO COL-LECT YOUR HAND-OUT!
SORRY FOR THE TROU-BLE.
HERE, TAKE SOME TAMAGO BORO.*
HORRAY!
YOU DIDN'T SUBMIT YOUR HAND OUT AGAIN?
DIDN'T THE TEACHER SAY SO THIS MORNING?

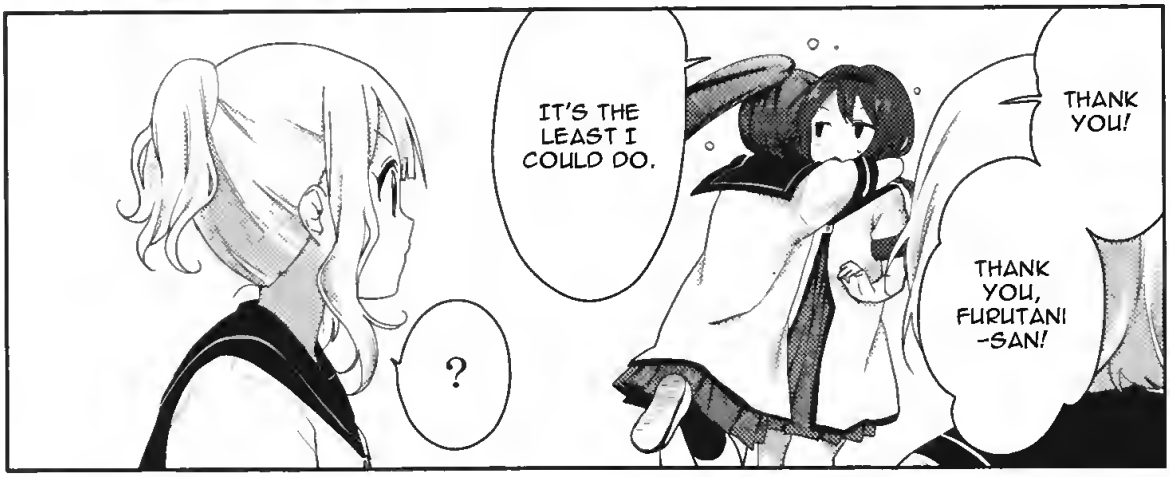
TRANSLATION NOTES: TAMAGO BORO (たまごボーロ) ARE SMALL, EGG-SHAPED BISCUITS.



SUGIURA -SENPAI, I'M SORRY.
IT'S FINE...
.....
GLOOM
I HAVE RETURNED!
.....
YOU SHOULDN'T GET TOO DEPRESSED...
SHOULD I WEAR MY TIGHTS TOO?
LIKE I SAID, THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS.
SO DON'T WEAR THEM.
EH...
SURE...
WHY SO SUBTLE !?
AREN'T I DOING A GREAT IMPRESSION OF SUGIURA -SENPAI!?

I'LL EAT SOME PUDDING.
I KNOW!
WAIT!
BE MORE LIKE SUGIURA -SENPAI.
BE MORE LIKE SUGIURA -SENPAI ....
OH?
IT'S EMPTY.
HUH?
HOLD ON, OOMURO-SAN!
OPEN
I'M CERTAIN THAT I PUT IT IN THE REFRIGERA-TOR THIS MORNING.
SO WHY IS IT GONE...?
HUH? WHAT'S THE MEANING OF THIS?
CLOSE
SINCE THERE'S NO PUD-DING TODAY,
I GUESS TEA WILL DO.
SENPAI,
SENPAI.
WAVE WAVE
?

!!
PRESENT
TASTY CUSTARD PUDDING
I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN, SO I HID IT IN ADVANCE.
...T-


THANK YOU!
IT'S THE LEAST I COULD DO.
THANK YOU, FURUTANI -SAN!
?

UGH...
EXHAUSTED
I'M TIRED ALL OF A SUDDEN.
AMAZING!
I LEARNED A LOT FROM BEING IN YOUR PRESENCE, SUGIURA -SENPAI!
YOU'RE WEL-COME...

WELL...
I THINK YOU'VE BEEN CONSCI-ENTIOUS ENOUGH TODAY.
YOU THINK SO?
YES, SO YOU CAN STOP...
OOMURO -SAN!
THEN SHOULDN'T I CONTINUE THIS TOMOR-ROW?
I'M SORRY TO SAY THIS,
BUT THERE'S NOTHING MORE THAT YOU CAN LEARN FROM ME.
TOMOR-ROW WE'LL BE DOING...
THE SAME THING...
SULK
THANK YOU VERY MUCH, SENPAI!
BY THE WAY, WHAT DID YOU LEARN TODAY?
LET'S SEE...
PONYTAIL,
AND TIGHTS.
SHE HASN'T CHANGED AT ALL.

I SEE...
THAT'S NICE.
I CAN DO IT JUST LIKE SUGIURA -SENPAI!
AND WHEN TO SHOUT "TOSHINOU KYOUKO!"
SUGIURA AYANO!
SLAM
BA-DUMP
TOSHINOU KYOUKO!!
TOSHINOU KYOUKO!!
SENPAI.
SHE'S BACK TO HER-SELF.
SHE'S BACK TO HER-SELF.
GOOD GRIEF, I CAN'T BELIEVE YOU.
FORGET-TING TO WRITE YOUR NAME IS SO THOUGHT-LESS OF YOU.
SORRY, I FORGOT TO WRITE MY NAME ON MY HAND OUT.

BAKKIN
Translations

TRANSLATED BY:
SUGUIRA AYANO

CLEANED BY:
KYOUMATO

TYPESET BY:
SOSOI

QC BY:
ASTRALYSIS

EVERYTHING ELSE:
AZYTH

HTTP://BAKKINBAKKINGAMU.COM

intermission.14★
感じが欠けなくて独楽っちゃう
INSUFFICIENT FEELING (KANJI) SPINTOPS (FRAMES)

*TL Note: This chapter is about kanji wordplay. In Japanese, there are many homonyms that are distinguished using kanji. For example, the title of this chapter is 感じが欠けなくて独楽っちゃう (Kanji ga kakenakute komacchau). 感じ (feeling) and 漢字 (kanji) are both pronounced kanji. Similarily, 独楽 (spintop) and こま (Frames, as in 4-koma; 4 frames comic) are both pronounced koma.

BANG
GO!
NOTH-
ING TO
DO.
boo~
THEY'VE
ONLY JUST
STARTED.
YOU'RE
JUST BAD
AT EXERCIS-
ING, SO
YOU'RE
GETTING
DEPRESSED.
WHAT'S
WRONG
WITH
THAT?
ALSO,
YOU'RE
STRETCH-
ING YOUR
CLOTHES.
I JUST
WANT TO
GET THIS
OVER WITH.
SINCE OUR
ATTENDANCE
NUMBER IS
FURTHER
DOWN THE
LIST, IT'LL BE
OUR TURN
MUCH LATER.

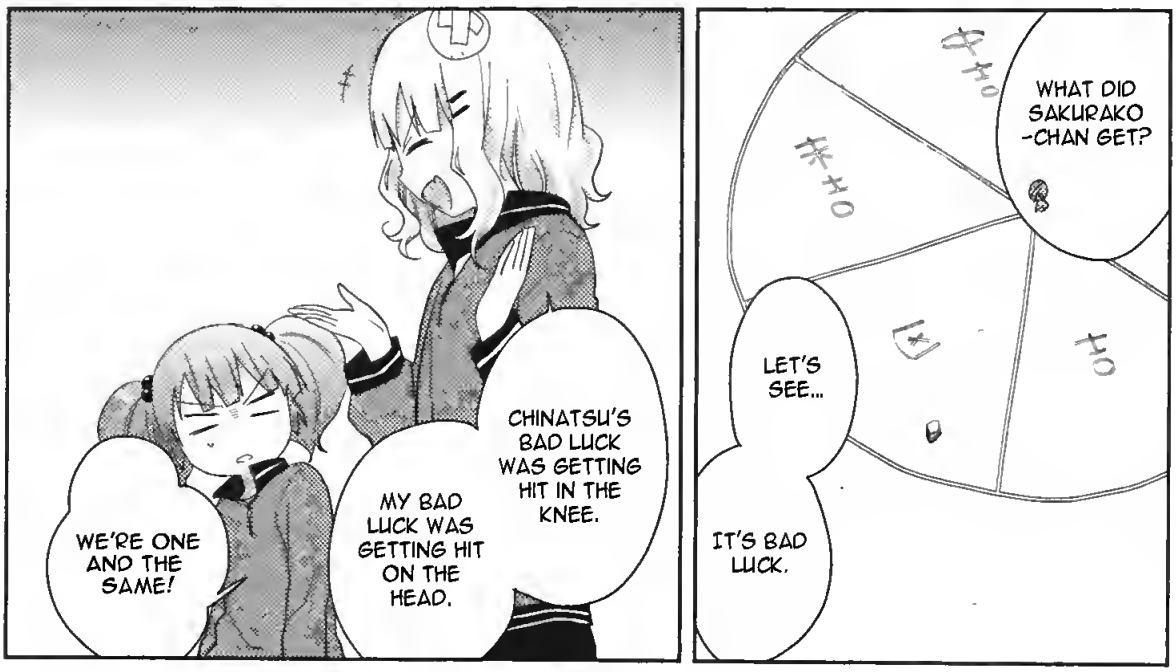
TRANSLATOR NOTES: SAKURAKO WRITES THE KANJI 区 (く ; WARD/DISTRICT/-SECTION) INSTEAD OF THE KANJI 凶 (きょう ; BAD LUCK)

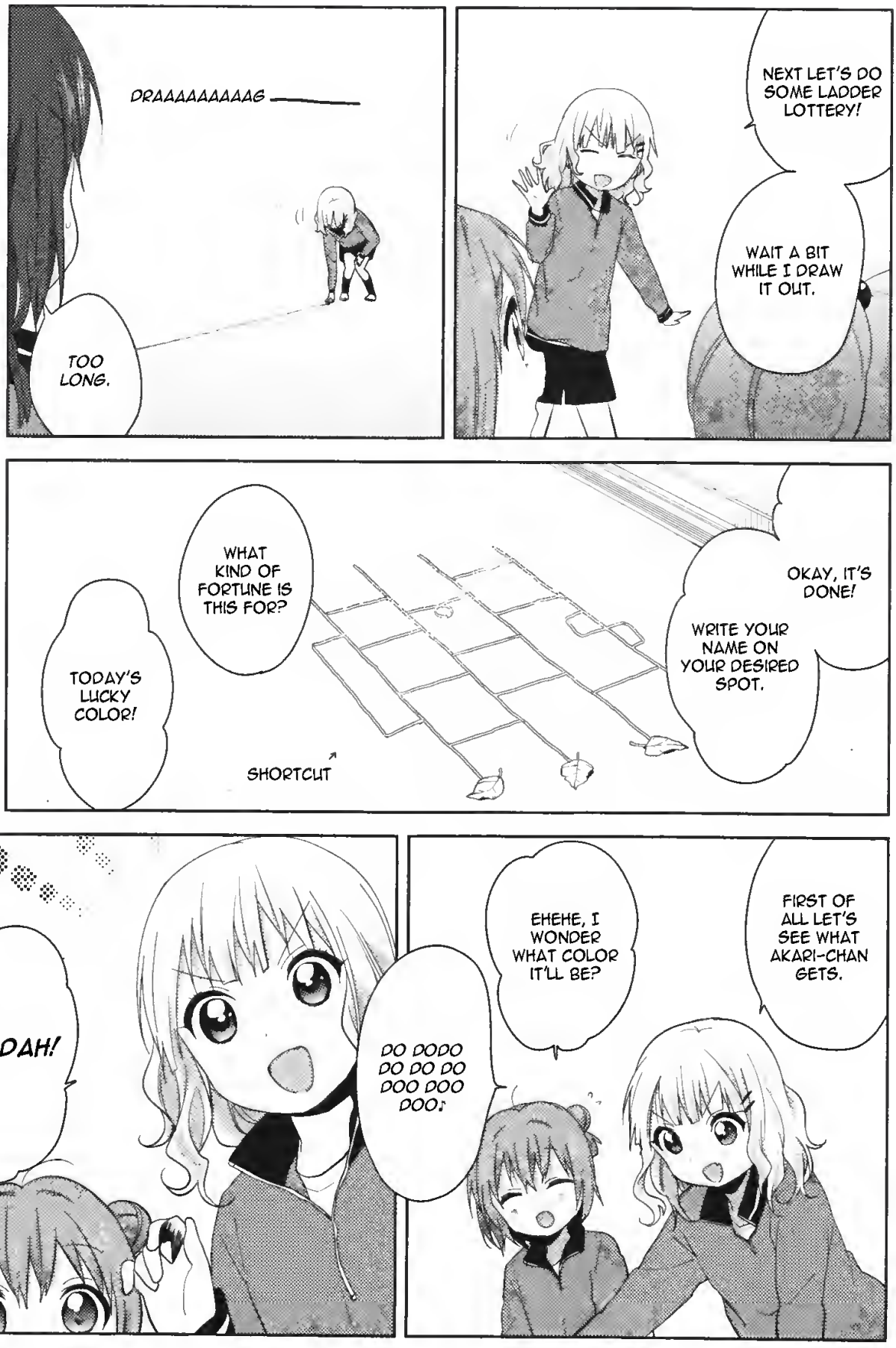
TODAY, HIMAWARI'S LUCK WILL BE SO-SO.
SINCE IT'S SO-SO, HER FITNESS MEASURE-MENTS WILL ALSO BE SO-SO AS A RESULT.
GOOD FORTUNE.
THROW THE ROCK FROM THERE AND AIM HERE.
OH MY, YOUR LUCK...YOU HAVE MY SYMPATHIES♥
YOU WANT TO START A FIGHT?
CALM DOWN, GUYS.
YOU LANDED ON BAD LUCK, IT'S ALREADY OVER FOR YOU!
THE END OF THE WORLD!
THE UNIVERSE EX-PLODES!
I SEE.
BAD LUCK!
NEXT IS CHINATSU -CHAN.
OKAY.
toss—

LOOK.
.....
BUT THIS ISN'T ☒, IT'S ☒.
HUH?
NEXT IS AKARI -CHAN.
O-OKAY.
HIYA!
toss
pat
DON'T WORRY ABOUT THE MINOR DETAILS.
SUPER LUCKY THINGS WILL HAPPEN TO YOU.
THINGS SUCH AS LANDING ON GREAT LUCK!
EHHH!
THAT USED UP ALL YOUR LUCK FOR THE DAY!
GREAT LUCK!
LANDING ON GREAT LUCK MEANS YOU'RE SUPER LUCKY!
YAY!
SAKURAKO, WHY DON'T YOU HAVE A GO?
puff puff
COME ON! I'M NOT HAPPY WITH THAT RESULT AT ALL!

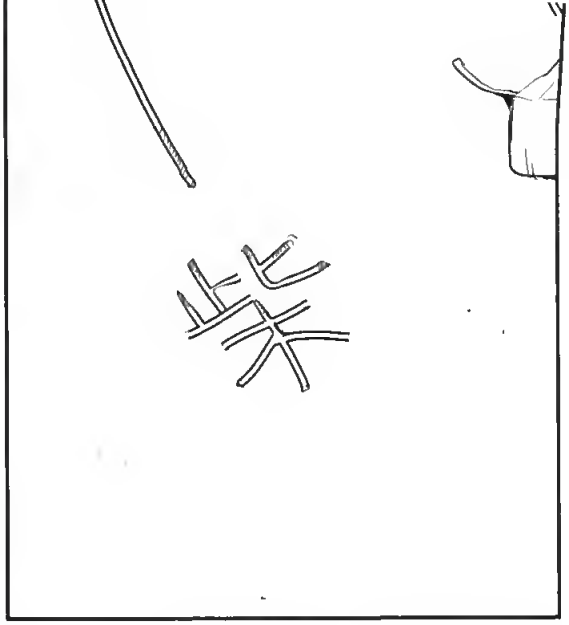
THROW
HIYA!!
BOUNCE
graze

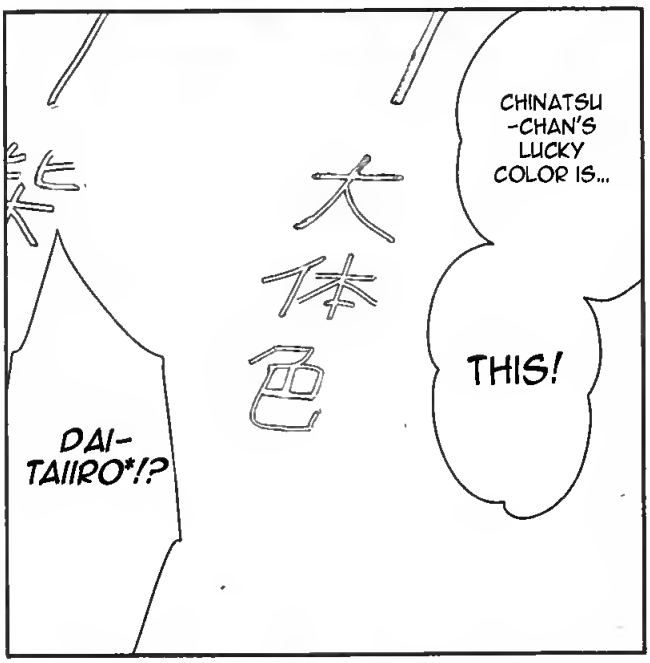
IT'S FINE...
I'M SORRY.


WE'RE ONE AND THE SAME!
MY BAD LUCK WAS GETTING HIT ON THE HEAD.
CHINATSU'S BAD LUCK WAS GETTING HIT IN THE KNEE.
WHAT DID SAKURAKO -CHAN GET?
LET'S SEE...
IT'S BAD LUCK.

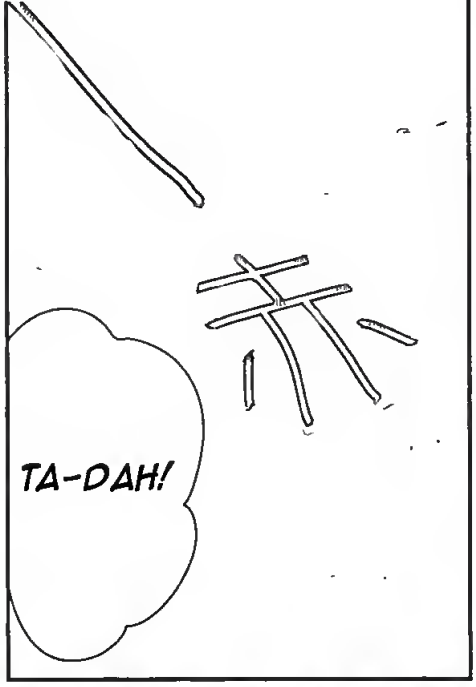

DRAAAAAAAAAG
TOO LONG.
NEXT LET'S DO SOME LADDER LOTTERY!
WAIT A BIT WHILE I DRAW IT OUT.
WHAT KIND OF FORTUNE IS THIS FOR?
TODAY'S LUCKY COLOR!
SHORTCUT
OKAY, IT'S DONE!
WRITE YOUR NAME ON YOUR DESIRED SPOT.
TA-DAH!
DO DODO DO DO DO DOO DOO DOO♪
EHEHE, I WONDER WHAT COLOR IT'LL BE?
FIRST OF ALL LET'S SEE WHAT AKARI-CHAN GETS.

TRANSLATOR NOTES: SAKURAKO WRITES THE KANJI 柴 (SHIBA ; FIREWOOD) INSTEAD OF THE KANJI 紫 (MURASAKI ; PURPLE)

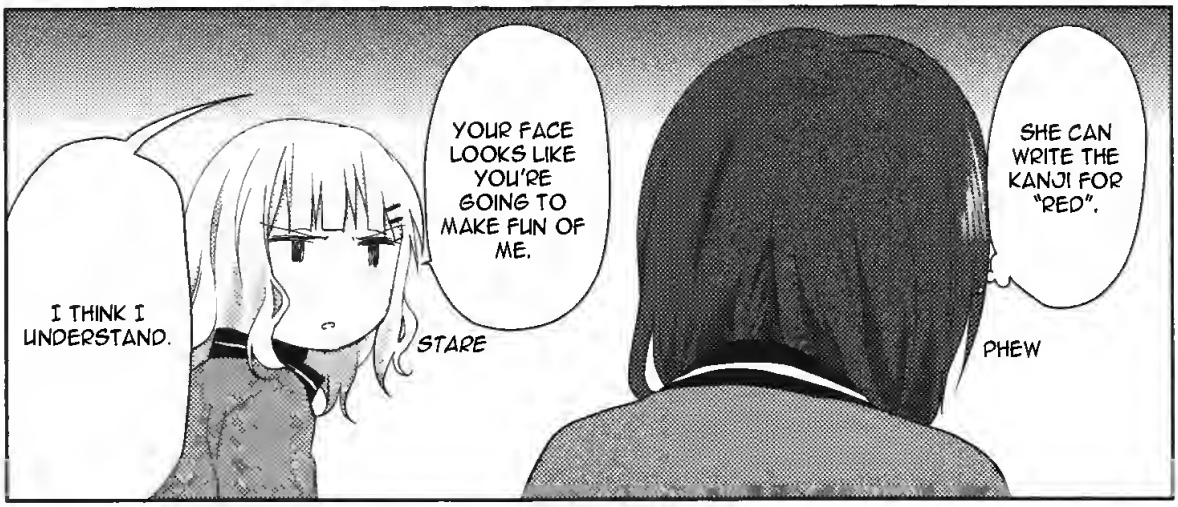


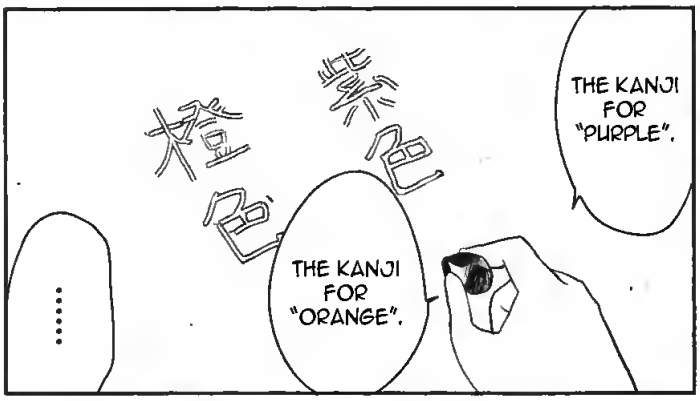


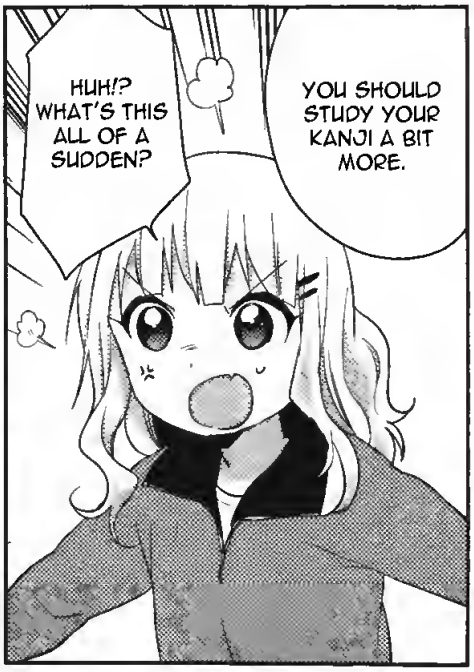
TRANSLATOR NOTES: SAKURAKO MISINTERPRETS THE KANJI 大体色(DAITAIIRO ; GENERAL COLOR) FOR 橙色 (DAIDAIIRO ; ORANGE)


赤
TA-DAH!

IT'S HIMAWARI'S TURN NOW.
DO ODO DO
THAT'S ENOUGH.
OKAY.


SHE CAN WRITE THE KANJI FOR "RED".
PHEW
YOUR FACE LOOKS LIKE YOU'RE GOING TO MAKE FUN OF ME.
STARE
I THINK I UNDERSTAND.

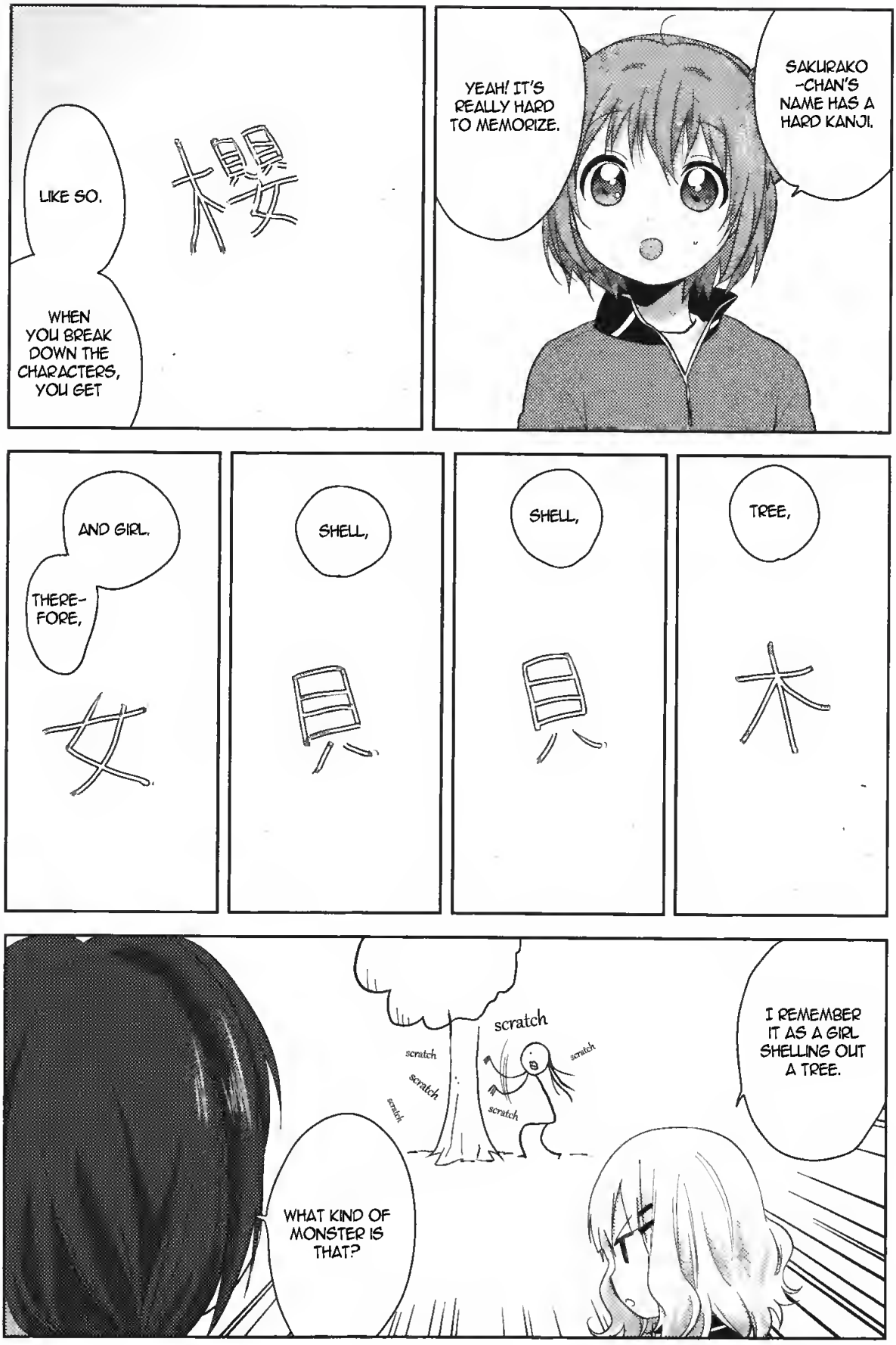

THE KANJI FOR "PURPLE".
紫色
橙色
THE KANJI FOR "ORANGE".
……


YOU SHOULD STUDY YOUR KANJI A BIT MORE.
HUH!? WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN?

THAT'S
OTHING
KE-
DON'T START.

THIS IS WHAT IT IS!
PINK!
THE LAST ONE IS MY LUCKY COLOR!
FLIP
...I DIDN'T THINK I WAS THIS BAD UNTIL NOW.
I'M GLAD THAT YOU UNDERSTAND.
×
O
YOU WRITE IT LIKE THIS.
HUH!?
YOU'RE NO GOOD AT EXERCISING, RIGHT?
THAT'S SOMETHING THAT CAN'T BE HELPED.
HOW UNFAIR!!
BUT PEOPLE AREN'T GOOD AT EVERYTHING!
WHAT ARE YOU SAYING WITH THAT "IT CAN'T BE HELPED" INTONATION?

LOOK!
緑
BY THE WAY, CAN YOU WRITE THE KANJI FOR "GREEN"?
O-OF COURSE I CAN WRITE IT!
IS THAT YOUR FINAL ANSWER?
HUH!?
.....
I-I MADE A MISTAKE!
THIS! THIS IS MY FINAL ANSWER!
金
BZZT!
THE WAY YOU WROTE IT IN THE BEGINNING WAS CORRECT.
HUH!?
IT'S FORBIDDEN TO FORCE ME TO CHANGE MY ANSWER!
NO, SHE DIDN'T FORCE ANYTHING.


SAKURAKO -CHAN'S NAME HAS A HARD KANJI.
YEAH! IT'S REALLY HARD TO MEMORIZE.
LIKE SO.
WHEN YOU BREAK DOWN THE CHARACTERS, YOU GET
TREE,
SHELL,
SHELL,
AND GIRL.
THERE-FORE,
I REMEMBER IT AS A GIRL SHELLING OUT A TREE.
scratch
WHAT KIND OF MONSTER IS THAT?

BAKKIN
Translations

TRANSLATED BY:
SUGUIRA AYANO

CLEANED BY:
KYOUMATO

TYPESET BY:
SOSOI

QC BY:
ASTRALYSIS

EVERYTHING ELSE:
AZYTH

HTTP://BAKKINBAKKINGAMU.COM

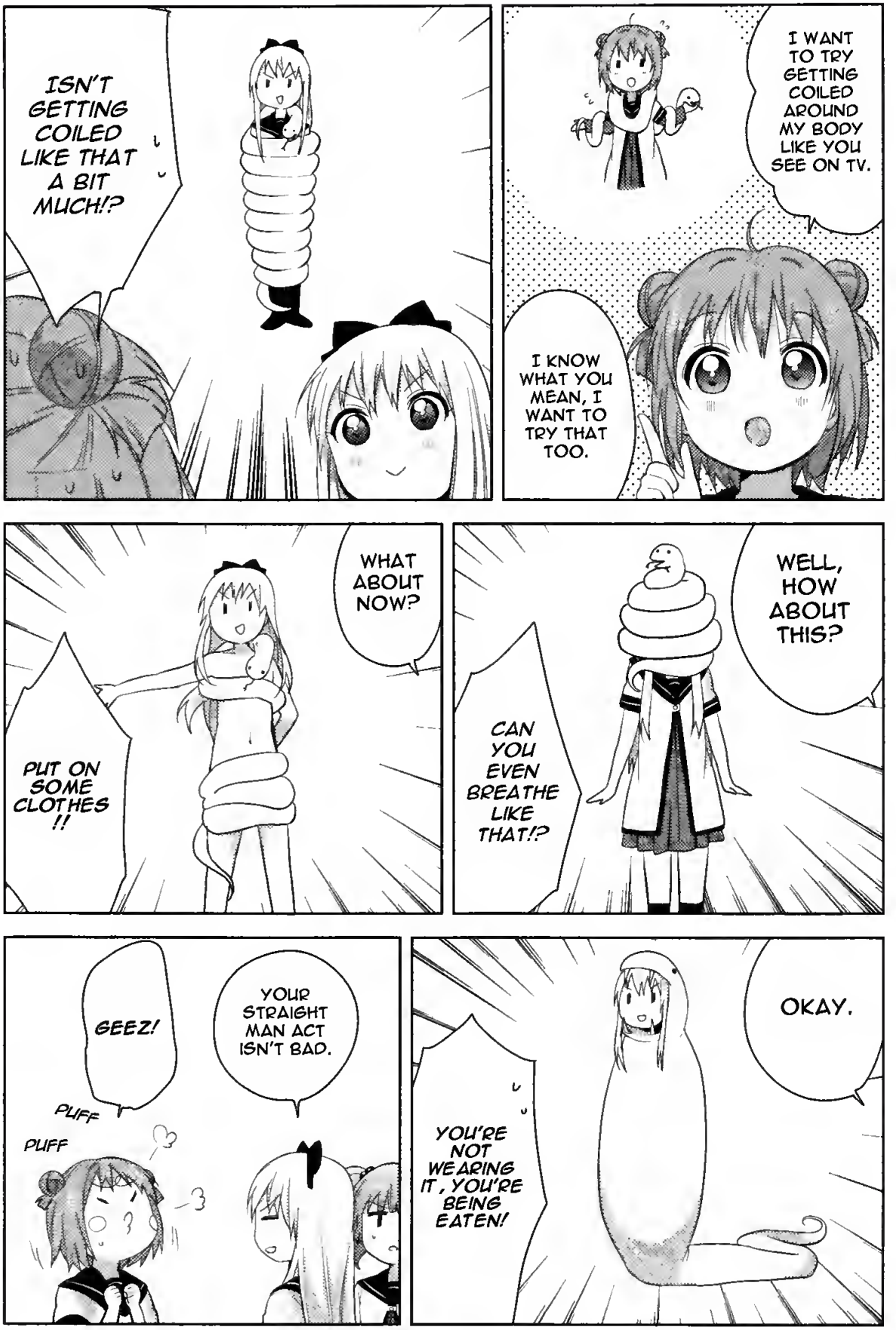
intermission.15★

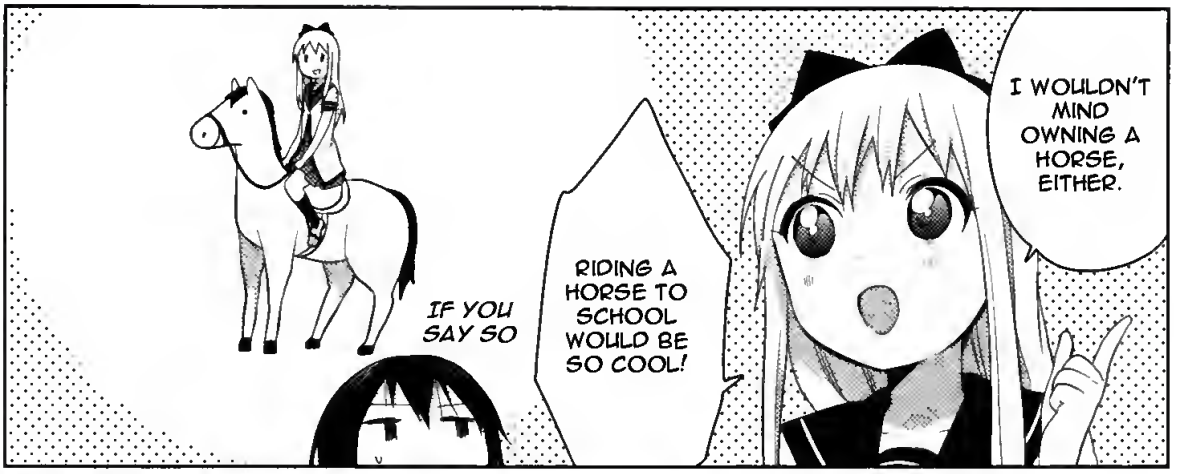
YAY, AKARI WOOF WOOF~

I...WANT A DOG!
AHH...
DOG CAT ALOG
NO, SHE DOESN'T MEAN IT LIKE THAT.
?
LICK MY FEET
WOOF!
YOU MUST BE THE TYPE THAT DEMANDS OBEDIENCE.
YOU MUST REALLY LOVE DOGS.
I REALLY WANT A DOG TO TAKE FOR WALKS, NAP WITH, AND PLAY WITH.
MY MOM DOESN'T ALLOW US.
YOU DON'T OWN ONE?

I'M MORE OF A CAT PERSON.
"A PET...I'VE ALWAYS WANTED TO OWN ONE.
YUI, YOU ALREADY OWN A PET.
HUH? I DON'T OWN A PET.
YOU DO!
YOU AREN'T A PET.
SWISH

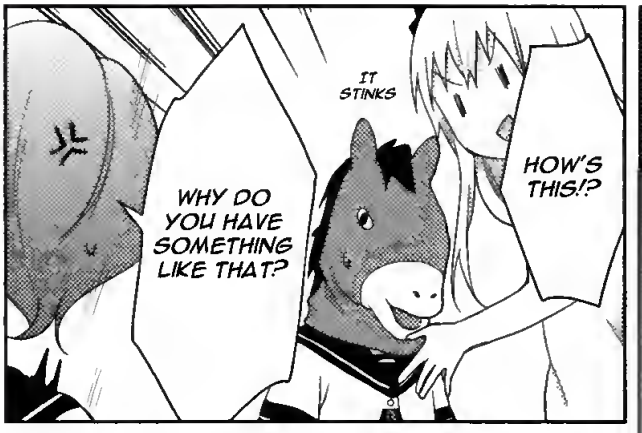
GEEZ! KYOUKO -SENPAI, DON'T SAY SUCH RIDICULOUS THINGS, PLEASE.
YEAH.
THE ONLY PET YUI -SENPAI SHOULD HAVE IS ME.
HUH?
OH, OF COURSE BEING YUI -SENPAI'S GIRLFRIEND IS MY NUMBER ONE HOPE!
BEING HER PET IS MY NEXT.
YOUR SECOND HOPE IS BEING A PET!?
ARE YOU REALLY OKAY WITH THAT!?
KYOUKO -CHAN, WHAT KIND OF PET DO YOU WANT?
HMM,
SOMETHING LIKE A SNAKE WOULD BE PRETTY COOL.
HISS
A SNAKE!


ISN'T GETTING COILED LIKE THAT A BIT MUCH!?
I WANT TO TRY GETTING COILED AROUND MY BODY LIKE YOU SEE ON TV.
I KNOW WHAT YOU MEAN, I WANT TO TRY THAT TOO.
WHAT ABOUT NOW?
PUT ON SOME CLOTHES !!
WELL, HOW ABOUT THIS?
CAN YOU EVEN BREATHE LIKE THAT!?
GEEZ!
YOUR STRAIGHT MAN ACT ISN'T BAD.
PUFF
PUFF
OKAY.
YOU'RE NOT WEARING IT, YOU'RE BEING EATEN!


I WOULDN'T MIND OWNING A HORSE, EITHER.
RIDING A HORSE TO SCHOOL WOULD BE SO COOL!
IF YOU SAY SO

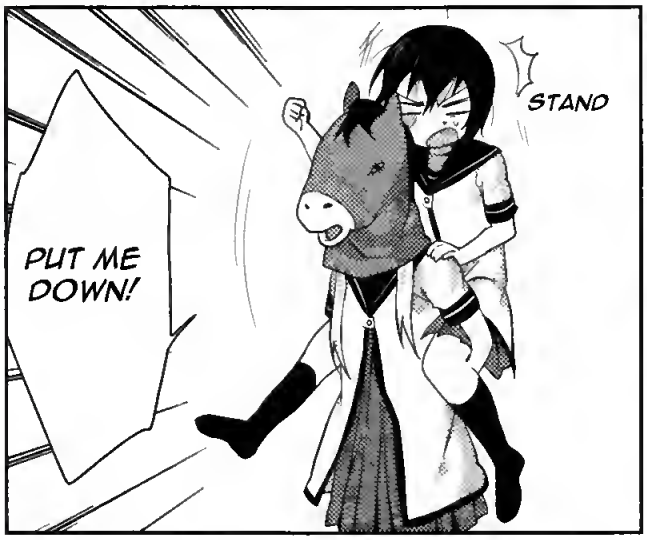
A HORSE IS MOST BEFITTING FOR YUI-SENPAI.
WHY SUCH A SERIOUS LOOK!?

THAT'S NO GOOD.

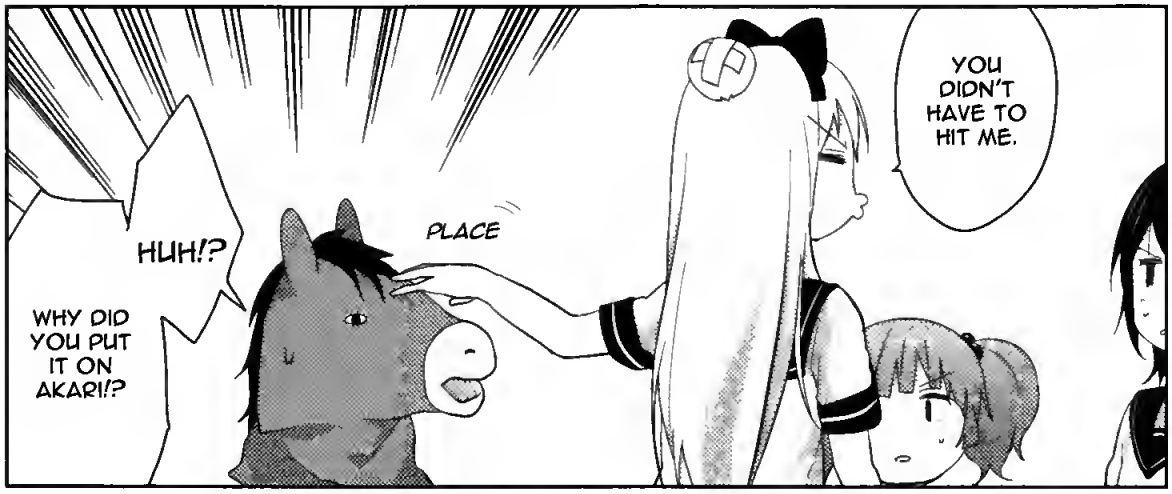

IT STINKS
HOW'S THIS!?
WHY DO YOU HAVE SOMETHING LIKE THAT?

LIFT
THAT'S NOT WHAT I MEANT!

YOU MEAN LIKE THIS?
KYAA!
YOU'RE SO COOL, YUI -SENPAI!


STAND
PUT ME DOWN!

THIS IS EMBARRASSING
CAN I GET OFF NOW?


YOU DIDN'T HAVE TO HIT ME.
PLACE
HUH!?
WHY DID YOU PUT IT ON AKARI!?

OTHER ANIMALS I'D LIKE TO OWN...
A TIGER OR A LION AND SUCH.
THAT WOULD MAKE YOU A WILD-ANIMAL TAMER.
THAT SEEMS A BIT TOO UNREALISTIC TO ME.

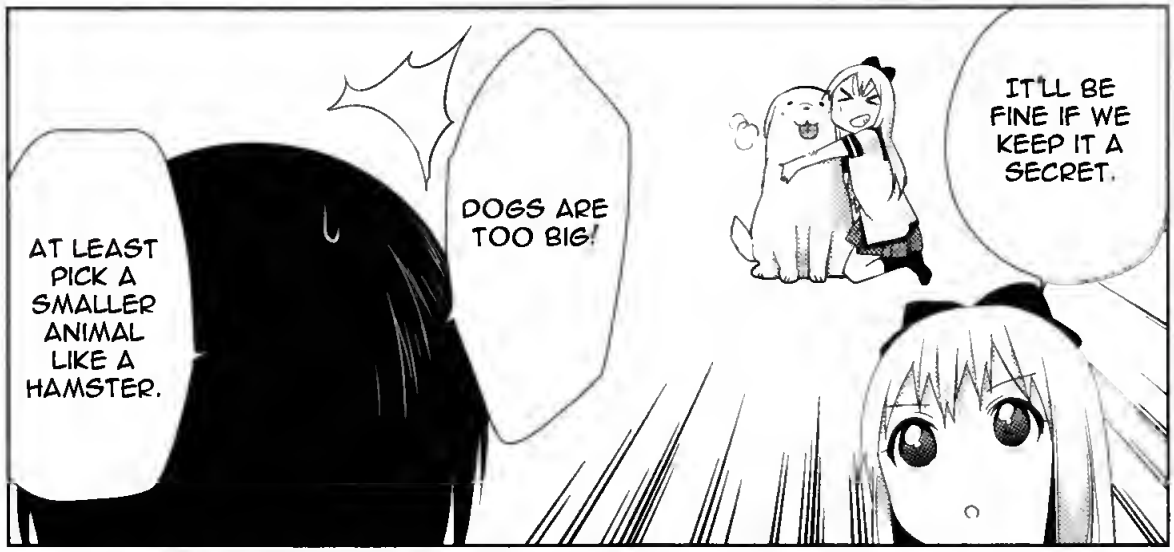
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THEM, BUT I'VE ALWAYS WANTED ONE.
AH, THEY'RE PRETTY NICE.

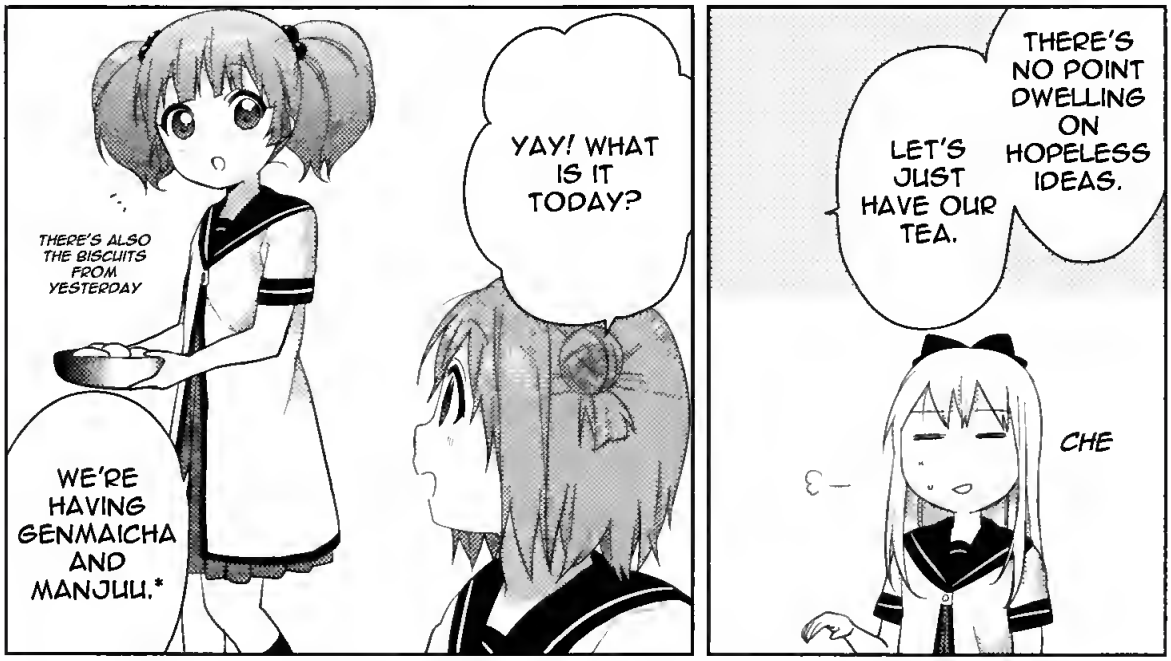
YUI-CHAN, WHAT WOULD YOU WANT?
A TROPICAL FISH, I GUESS.

PUT ME INSIDE OF IT.
WHY WOULD I DO THAT?

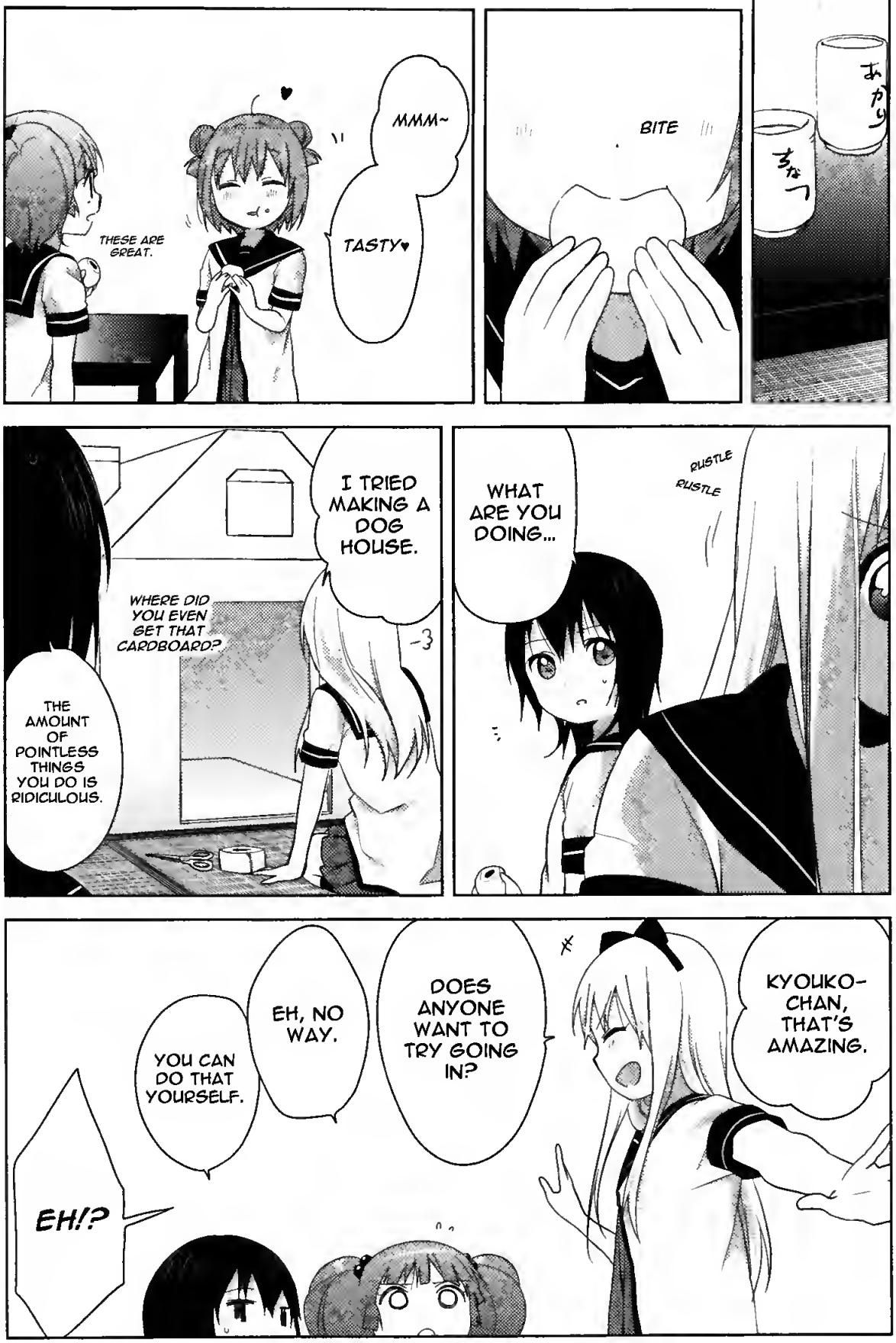
I WOULD BUY A FISH TANK ABOUT THIS BIG-

NO, THAT'S RATHER UNREASONA -BLE, TOO.
EHH!
I THOUGHT OF A GREAT IDEA!
WE'LL KEEP A PET AT THE AMUSEMENT CLUB.
WELL, OWNING A PET IS PRACTICALLY OUT OF THE QUESTION.




THERE'S ALSO THE BISCUITS FROM YESTERDAY
WE'RE HAVING GENMAICHA AND MANJUU.*
YAY! WHAT IS IT TODAY?
THERE'S NO POINT DWELLING ON HOPELESS IDEAS.
LET'S JUST HAVE OUR TEA.
CHE

TRANSLATION NOTES: GENMAICHA (玄米茶) IS GREEN TEA COMBINED WITH ROASTED BROWN RICE. MANJUU (まんじゅう) IS A STEAMED YEAST BUN WITH FILLING.


THESE ARE GREAT.
MMM~
TASTY♥
BITE
おかわり
I TRIED MAKING A DOG HOUSE.
WHERE DID YOU EVEN GET THAT CARDBOARD?
THE AMOUNT OF POINTLESS THINGS YOU DO IS RIDICULOUS.
WHAT ARE YOU DOING...
RUSTLE
RUSTLE
KYOUKO-CHAN, THAT'S AMAZING.
DOES ANYONE WANT TO TRY GOING IN?
EH, NO WAY.
YOU CAN DO THAT YOURSELF.
EH!?

I'LL EAT IT
HMPH, EVEN THOUGH I SPENT ALL THAT TIME MAKING IT.
KYOUKO -CHAN, YOU AREN'T EATING?
YOU GUYS ARE SO DULL.
BOO
IT'S A DOG!
WOOF WOOF!
DOG
ANIMAL BISCUITS
DOG
EHHH HHH!
WOOF WOOF WOOF WOOF WOOF WOOF WOOF WOOF!!
DOG
EHEHE... SHAKE HANDS.

SLIDE
EXCUSE US.
OH? WHAT'S UP?
I FORGOT TO RETURN THE BOOK YOSHIKAWA -SAN LENT TO ME.
IT WAS VERY INTER-ESTING
OH, IT WOULD HAVE BEEN FINE IF YOU KEPT IT UNTIL TOMORROW. THANKS, THOUGH.
AH!
WHAT'S THIS!?
!!
SHAKE HANDS!
WOOF!
NOW THE SECOND PAW!!

BAKKIN
Translations

TRANSLATED BY:
SUGIURA AYANO

CLEANED BY:
KYOUMATO

TYPESET BY:
SOSOI

QC BY:
ASTRALYSIS

EVERYTHING ELSE:
AZYTH

HTTP://BAKKINBAKKINGAMU.COM

intermission.16★

THE GIRL THAT I SAW IN MY DREAMS

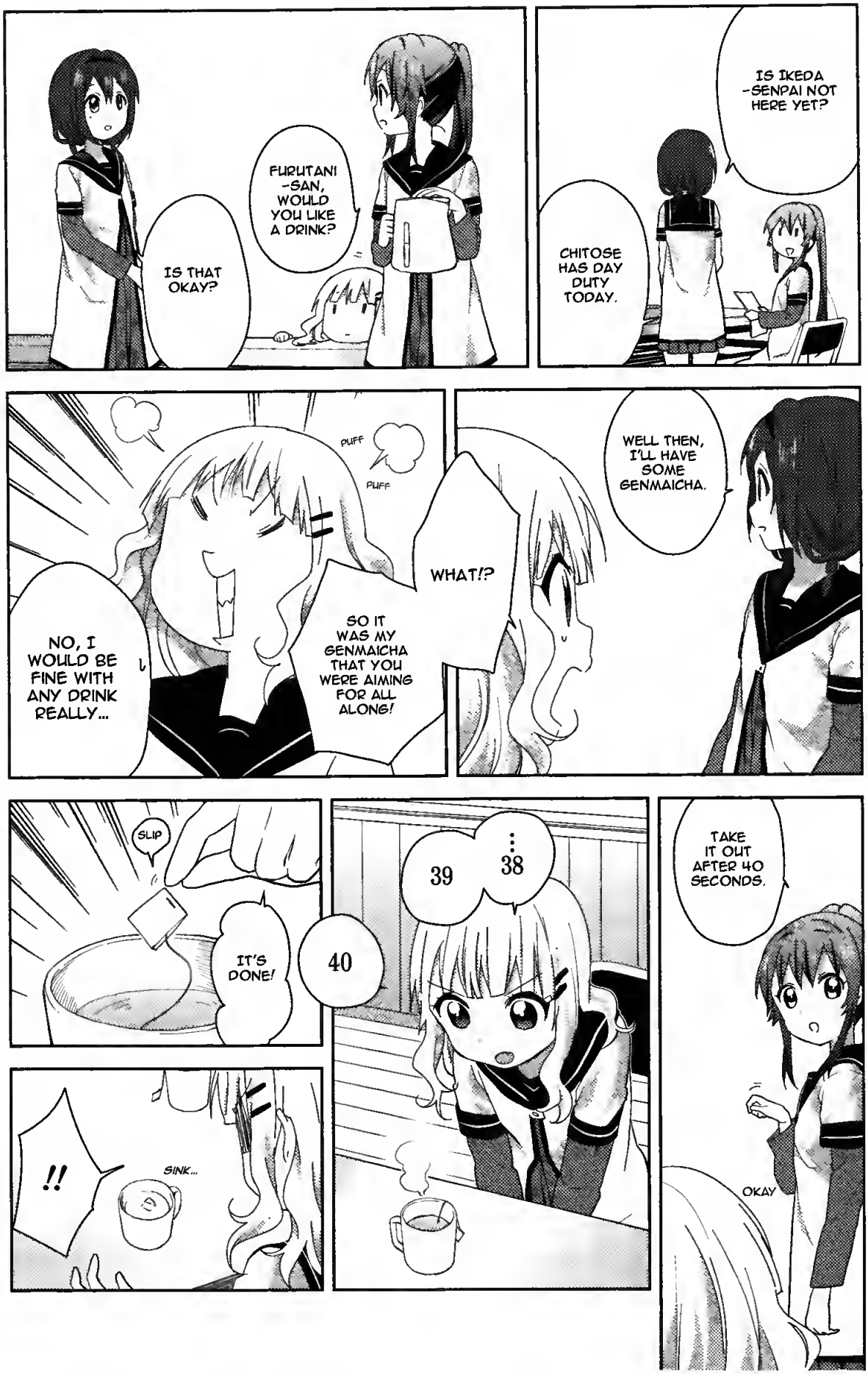
STUDENT COUNCIL
生徒会
DOZE
DOZE
STARE
.....
UM
PRESIDENT, WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK?
THERE'S GREEN TEA AND GENMAI-CHA.
NO COFFEE...
POUR...
BUT WE DO HAVE MILK TEA
.....

SIP...
IT'S HOT SO PLEASE BE CAREFUL.
RISE
KYAA!?
WHAT'S WRONG, OOMURO -SAN?
AHH.
THAT HIT THE SPOT.
WHAT THE... WAS THAT A DREAM?
?

AH.
OH...I FELL ASLEEP FOR A BIT THERE.
STARE
THE PRESIDENT'S STRAP IS SO CUTE...
WOW... THANK YOU VERY MUCH.
HUH!?
ARE YOU FINE WITH GIVING IT TO ME?
RUSTLE
.....

CLATTER
HUH!?
I'M SO HAPPY.
AHH... ANOTHER DREAM...
YOU SEEM RATHER SLEEPY.
AH, PROBABLY SINCE THE STUDENT COUNCIL ROOM IS SO WARM...
WAIT, SENPAI, WHAT'S WITH THAT FACE YOU JUST MADE!?
SHOULD I NOT BE HAPPY!?
ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO TAKE A LITTLE NAP?
SIGH
IF I DO THAT,
HIMAWARI WILL GET MAD AT ME...
.....

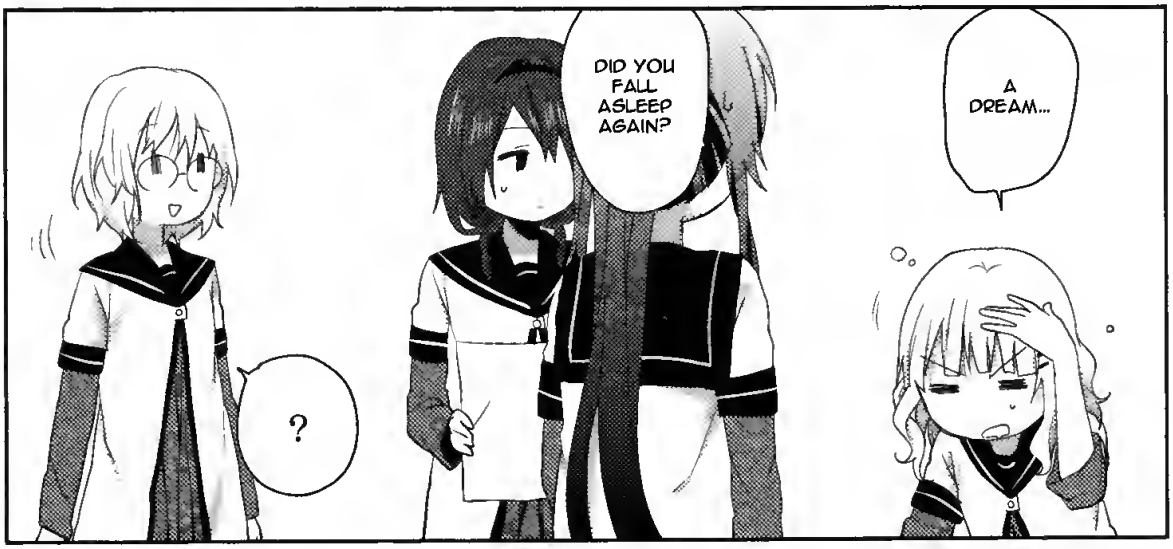
HUH!?
AKARI -CHAN, YOU TRAITOR!!
I'M SORRY FOR BEING LATE!
BOING
IF YOU WEREN'T SLEEPING, WHY WERE YOU HAVING A DREAM?
I WASN'T SLEEPING OR ANYTHING!!
I WAS ONLY DREAMING FOR A BIT BECAUSE I WAS TIRED.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THE SHOCK WAS ENOUGH TO WAKE ME UP.
WHAT? IT WAS JUST HIMAWARI?
WHAT A RATHER UNEXPECTED REPLY FROM HER.
WELL, ALL GIRLS LIKE TO DREAM.


FURUTANI -SAN, WOULD YOU LIKE A DRINK?
IS THAT OKAY?
IS IKEDA -SENPAI NOT HERE YET?
CHITOSE HAS DAY DUTY TODAY.
WELL THEN, I'LL HAVE SOME GENMAICHA.
WHAT!?
SO IT WAS MY GENMAICHA THAT YOU WERE AIMING FOR ALL ALONG!
PUFF
PUFF
NO, I WOULD BE FINE WITH ANY DRINK REALLY...
TAKE IT OUT AFTER 40 SECONDS.
OKAY
39
38
40
SLIP
IT'S DONE!
!!
SINK...

SPLASH
LIFT
OKAY, NOW'S MY CHANCE.
PEEK
HEY! DID YOU JUST SWITCH YOUR CUP WITH MINE BECAUSE YOU DROPPED YOUR TEA BAG ALL THE WAY!?
THAT'S CRAZY TALK!
WHOO OOO SH!
!?
OH...
YOU GUYS SHOULD JUST USE A SPOON, OKAY?
SLIP
AH!
YOU LIAR!
YOU'RE JUST SAYING THAT BECAUSE I SAW YOU DROP YOUR OWN TEA BAG.

SUGIURA -SENPAI, YOU SEEM LIKE A GIRL THAT HAS A LOT OF DREAMS.
BY THE WAY, I'VE BEEN MEANING TO TELL YOU THIS.
DOZING OFF AGAIN
I'D LIKE TO HEAR SOME OF SENPAI'S DREAMS.
DREAMS... LET'S SEE...
EH, THAT'S NOT TRUE AT ALL.
EHH.
LOOK, THE PRESIDENT IS NODDING AS WELL.
FO-
FORGET WHAT I JUST SAID!
FORGET IT!
SENPAI IS VERY SWEET.
BLUSH
WELL...I WANT TO GO ON A...DATE... WITH THE PERSON I...
LO...
YES.
YOU KNOW ABOUT THAT NEW SWEETS SHOP THAT OPENED UP NEARBY?
WOBBLE

*TRANSLATOR'S NOTES: GANGURO FASHION WAS STARTED BY REBELLIOUS YOUTH WHO CONTRADICTED THE TRADITIONAL JAPANESE CONCEPT OF BEAUTY; PALE SKIN, DARK HAIR AND NEUTRAL MAKEUP TONES. GANGURO INSTEAD TANNED THEIR SKIN, BLEACHED THEIR HAIR AND USED A LOT OF COLOURFUL MAKEUP.



I JUST HAVE TO WAKE UP...
THAT'S A FINE ART...
HUH...?
SLAM

I'M WIDE AWAKE.
THAT'S GOOD TO HEAR.
ALL RIGHT!
LET'S GET THIS WORK DONE!
CLANK
OOPS.
.....
...ZZZ
SLAM

初出一覧

intermission.9★初恋シミュレーション
intermission.10★眠気をぶっとばせ♪
intermission.11★シャッターチャンス★
intermission.12★杉浦綾乃、華麗に登場!
intermission.13★歳納京子――!! 先輩。
intermission.14★感じが欠けなくて独楽っちゃう
intermission.15★わぁいあかりわんわんだ～
intermission.16★夢見る少女でいられるよ
あとがき
おまけまんが

ぜんぶ描き下ろし!!

BAKKIN
Translations

TRANSLATED BY:
SUGIURA AYANO

CLEANED BY:
KYOUMATO

TYPESET BY:
SOSOI

QC BY:
ASTRALYSIS

EVERYTHING ELSE:
AZYTH

HTTP://BAKKINBAKKINGAMU.COM

Yuri-Hime COMICS

ゆるゆり⑨

2012年8月5日 初版発行

著者	なもり
発行人	杉野庸介
発行所	株式会社一迅社 〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F 電話　03-5312-7427(編集部) 　　03-5312-6150(営業部) http://www.ichijinsha.co.jp/
印刷・製本	大日本印刷株式会社
装丁	伊佐ナガル　(ロゴデザイン:こもぢゆうこ)
編集	中村成太郎

本書のコピー、スキャン、デジタル化などの無断複製・転載は、著作権法上の例外を除いて
禁じられています。本書を代行業者などの第三者に依頼してスキャンやデジタル化をすることは、
個人や家庭内の利用に限るものであっても著作権法上認められておりません。
落丁・乱丁本は当社にてお取り替えいたします。定価はカバーに表示してあります。
商品に関するお問い合せは営業部へお願いいたします。

IDコミックス　ISBN978-4-7580-7203-8
©なもり／一迅社 2012　Printed in Japan

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとはいっさい関係ありません。